



**PARLAMENTO  
NACIONAL**  
República Democrática de Timor-Leste

## **KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS**

**RELATÓRIU NO PARESÉR KONA-BA APRESIASAUN INISIÁL HUSI PROPOSTA LEI  
N. 10/III (da-2) -**

**“ORSAMENTU ESTADU BA 2014”**

---

**Díli, iha loron 3 fulan Dezembru tinan 2013**

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

### ÍNDISE

I.	INTRODUSAUN	3
II.	ENKUADRAMENTU <sup>1</sup> LEGÁL	5
III.	ENKUADRAMENTU MAKROEKONÓMIKU	7
IV.	GOVERNU NIA METAS BA 2014	13
V.	ESTRUTURA ORSAMENTU JERÁL ESTADU NIAN BA 2014	18
VI.	KONKLUSAUN NO REKOMENDASAUN	37
VII.	PARESÉR HUSI KOMISAUN “C”	46
VIII.	APROVASAUN RELATÓRIU NO PARESER NIAN	47

### ANEKSU SIRA

A – Rekomendasaun husi Komisaun Espesializada Permanente “A”, “B”, “D”, “E”, no “F” no “GMPTL” (Komisaun “G” la halo Relatóriu no Pareser kona-ba PPL ba OJE2014)

---

<sup>1</sup> Kuadru legál.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

### I. INTRODUSAUN

#### 1.1. Admisaun

Governu apresenta ona ba Parlamentu Nasionál Proposta Lei (PPL) n. 10/III(da-2) - “Aprova Orsamentu Jerál Estadu nian ba 2014”, iha loron 25 fulan Outubru tinan 2013, tuir termus ne’ebé prevee iha alínea d) no e) n. 3 husi artigu da-95, iha alínea c) husi n. 1 artigu da-97 no husi n. 1 artigu da-145, husi Konstituisaun Repúblika nian.

Tuir buat ne’ebé hatudu iha Rejimentu Parlamentu Nasionál nian iha artigu 162., proposta lei ne’ebé refere ba tinan ekonomiku idak-idak apresenta ba Parlamentu to’o iha loron 15 fulan Outubru, maibé ne’e la akontese iha kazu ida-ne’e nian. Maské situasaun ida-ne’e, proposta ne’ebá admite ona, liuhusi S. Exelénsia, Señor Prezidente Parlamentu Nasionál, iha loron 25 fulan Outubru, no determina nia baixa ba Komisaun Finanzas Públikas hodi emite Relatóriu no Pareser, no ba Komisaun Parlamentár sira seluk, ba efeitu hodi emite pareser setorial, tuir termus rejimentais, konforme prevee iha artigu 163. husi Rejimentu.

#### 1.2. Kestaun prévia<sup>2</sup>

Komisaun konsidera katak nia iha kompeténsia, em razão da matéria, hodi halo apresiasaun ba initiative legislativa ne’ebé admite ona, tuir termus fomál sira no buat ne’ebé refere ba nia konteúdu materiál.

Kona-ba Orsamentu Jerál Estadu nian, liuhusi artigu 163, no artigu sira tuir ida ne’e, husi Rejimentu Parlamentu Nasionál, Komisaun Finanzas Públikas mak responsável hodi elabora relatóriu no pareser fundamentadu ne’ebé, tuir artigu 164, tenke tributáriu ba kontributu setorial husi Komisaun Especializada Permanente sira seluk.

Nune’e, relatóriu ida-ne’e, analiza Orsamentu Jerál Estadu nian tuir perspectiva makroekonómika no polítika finansas públikas, matéria ne’ebé konstitui sentru ba análise husi Komisaun Finanzas Públikas, tan ne’e mak tuir mós kontributu husi análise setoriál iha relatóriu husi Komisaun Especializada Permanente sira seluk.

Bainhira importante, relatóriu sira-ne’e sei temi iha fundamentasaun ne’ebé konstitui relatóriu ne’e nia sentru.

#### 1.3. Dezipna Relatór

---

<sup>2</sup> Inisiál.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Exelentísima Señora Deputada sira Izilda Soares, husi Bankada Parlamentár CNRT nian no Maria Angélica Rangel, husi Bankada Parlamentár FRETILIN nian dezigna ona nu'udar relatora.

Elaborasaun husi relatóriu ne'e haree ba buat ne'ebé prevee iha artigu 34 husi Rejimentu, ho nia adaptasaun sira.

### 1.4 Audisaun Públika sira

Tuir termus rejimentál sira, réaliza ona audisaun públika husi loron 4 no 18 fulan Novembru tinan 2013, no Komisaun sira Especialidade Permanente nian rona entidade sira tuirmai ne'e:

- Prezidénsia Repúblika;
- Governu liuhusi Exelentísimu Señor Ministru sira Estadu no Prezidénsia Konsellu Ministrus, Negósius Estranjeirus, Finansas, Administrasaun Estatál, Petróleu no Rekursus Minerais, Obras Públikas, Edukasaun, Saúde, Solidariedade Sosiál, Agrikultura no Peskas, no respetivu Sekretáriu Estadu, no destake mós ba Señor Vise-Ministru Komérsiu no Señor Sekretáriu Estadu Seguransa, Defeza no Kultura, ne'ebé representa sira-nia Ministériu.
- Majistratura Judisiál;
- Ministériu Públiku;
- Defensoria Públika;
- Falintil-Forsa Defeza Timor-Leste;
- Polísia Nasionál Timor-Leste, ho destake ba audiénsia autónoma Servisu Investigasaun Kriminál PNTL nian;
- Banku Sentrál Timor-Leste nian;
- Ajénsia Dezenvolvimentu Nasionál;
- Komisaun Nasionál Aprovizionamentu;
- Sekretariadu Grandes Projetus;
- Konsellu Konsultivu Fundu Petrolíferu nian;
- Autoridade Nasionál Petróleo nian;
- Empreza Públika Timor GAP;
- Komisaun Funsau Públika;
- Komisaun Nasionál de Eleições;
- Komisaun Anti-Korrupsaun;
- Inpesaun Jerál Estadu nian;
- Diresaun Jerál Servisu Nasionál Intelijénsia nian;
- Institutu Defeza Nasionál;
- Kámara Komérsiu no Indústria Timor-Leste nian;

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

- BNCTL - Banku Nasionál Komérsiu Timor-Leste nian;
- Rádiu no Televizaun Timor-Leste nian;
- Banku Mundiál;
- Banku Aziátiku ba Dezenvolvimentu;
- JICA - Ajénsia Japonesa Kooperasaun InterNasionál;
- GTZ - Ajénsia Kooperasaun Alemã;
- Empreza Telekomunikasaun sira: Timor-Telecom no Telkomcel;
- Fundasaun Mahein;
- Dili Institute of Strategic and International Studies;

Durante audisaun ne'ebé refere nia lala'ok, entidade pública no privada sira, ne'ebé hatudu iha leten, hetan oportunidade hodi espresa sira-nia opiniaun, no informa Deputadu kona-ba ida-idak nia pozisaun kona-ba Proposta de Lei (PPL) n. 10/III(da-2).

Aleinde informasaun ne'ebé rekolle mediata ka imediatamente iha âmbito audisaun sira ne'ebé refere ona iha leten, Komisaun Finansas Públicas fodi desizaun, ho konsensu, haruka pedidu informasaun hakerek ba Ministériu Finansas kona-ba ezekusaun orsamentál tinan 2013 nian, liuliu husu atu inklui, ba informasaun ne'ebé fó ona, mapa kona-ba ezekusaun Reseita Estadu nian iha tinan 2013 no mapa kona-ba fluku kaixa husi konta ofisiál sira ne'ebé loke iha Tezouru, no informasaun ne'e haruka mai Komisaun Finansas Públicas iha loraun 26 fulan Novembru.

## II. ENKUADRAMENTU LEGÁL

Kompete ba Parlamentu Nasionál, tuir termus konstitusionál sira, aleinde funsaun primordiál representasaun no lejislativa, akompaña no fiskaliza atividade ezekutiva, responsabiliza Governu, liuliu kona-ba matéria finanseira no orsamentál.

Iha termus halibur iha artigu 115, n. 1, alínea d) no 145, n. 1 husi Konstituisaun Repúblika nian, no iha n. 1 artigu 30 husi Lei n. 13/2009, husi loraun 21 fulan Outubru - Lei kona-ba Orsamentu no Jestaun Finanseira, proposta Orsamentu Jerál Estadu nian mak iniciativa eskuziva Governu nian no bele apresenta ba Parlamentu Nasionál, nu'udar proposta lei, to'o iha loraun 15 fulan Outubru tinan-tinan. Maibé, laho apresenta justifikasaun kualkér ida formál, proposta ba Orsamentu Jerál Estadu ba tinan fiskál 2014 tama iha Parlamentu Nasionál loraun 10 tarde liu loraun ida ne'ebé Lei obriga.

Kona-ba matéria direitu substantivu, rejime orsamentál, além de enquadrado pela Konstituisaun, regula mós liuhusi Lei n. 13/2009, husi loraun 21 fulan Outubru – Orsamentu no Jestaun Finanseira.

Apresia Proposta Lei (PPL) n. 10/III(da-2) - “Orsamentu Jerál Estadu ba tinan 2014” tuir rekizitu forma nian ne'ebé nia admisibilidade tenke obedese, verifika hela katak nia tuir artigu 92, 96 n. 2,

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

98 no 162 Rejimentu nian, konsidera katak hakerek ho lian portugés, ho nia forma nu'udar artigu, inklui títulu ida ne'ebé tradús nia objetu sentrá no akompaña ho motivu sira-nia espozisaun, no apresenta tuir buat prevee ona iha artigu 34 husi Lei n. 13/2009, husi loran 21 fulan Outubru, ne'ebé refere ona.

Kona-ba nia konfigurasaun esterna, nu'udar atu ka instrumentu normativu, proposta lei ne'ebé analiza daudaun obedese, iha nia jeneralidade, ba regra esensial lejística formál, no conforme ho regra legál no prosedimentu aplikável, liuliu sira husi n. 2 artigu 34. husi Lei n. 13/2009, husi loran 21 fulan Outubru no artigu 167 Rejimentu nian.

Komisaun haree, hanesan ne'e, katak kumpre rekizitu formál kona-ba apresentasaun proposta lei, tuir termus ne'ebé estabelese iha Lei no iha Rejimentu.

Kona-ba rekizitu orgániku sira, entaun ne'e matéria lejislativa ne'ebé kompeténsia eskuziva parlamentár tuir termus husi alínea q) número 2 husi artigu 95 no iha n. 1 husi artigu 145 Konstituisaun Repúblik niana, tan ne'e Parlamentu mak órgaun competente hodi foti desizaun.

Kona-ba konteúdu, parese katak la mosu kestaun ruma ne'ebé kompromete proposta nia viabilidade, ne'e katak, kestaun ruma ne'ebé bele determina la simu prosposta ne'e, tuir rekezitu sira ne'ebé ezije.

Bele refere mós katak iha melloria significativa husi proposta ba tinan 2014 bainhira kompara ho proposta molok ida ne'e, no iha ona uniformizasaun aspetu terminolójiku nian, ne'ebé uluk hetan crítica espresa iha nota téknika ne'ebé elabora iha âmbito Divizaun Apoiu ba Penáriu, ne'ebé Komisaun Finansas Públicas reproduz ona.

Nafatin kona-ba konteúdu normativu ne'e, verifika katak, tuir termus proposta nian – artigu 4 -, montante atu hasai husi Fundu Petrolíferu atu kréditu ba Orsamentu Jerál Estadu nian ba tinan 2014 mak dólar norte-amerikanu (tuirmai ho naran dólar de'it) millaun 902,9, valór ne'ebé liu tiha limite Rendimentu Sustentável Estimadu ne'ebé estabelese tiha millaun 632,3, ba tinan ida-ne no tuir termus Lei n. 9/2005 husi loran 3 fulan Agostu – Lei Fundu Petrolíferu nian, tuir informasaun husi Ministériu Finansas iha dokumentasaun ne'ebé aneksa ba proposta orsamentál.

Haree ba Kuadru legal aplikável, hanesan hatete tiha ona kona-ba proposta Orsamentu Estadu ba tinan 2013, possibilidade ne'e depende husi desizaun parlamentár ne'ebé foti iha termus exatu husi Lei n. 9/2005 ne'ebé refere ona. Signifika katak, depoizde simu ona informasaun kona-ba elementu ne'ebé prevee legalmente, depende husi Parlamentu foti desizaun hodi konsidera justifikadu, ho detalle sufisiente, motivu sira ne'ebé hodi konsidera montante transferénsia boot liu Rendimentu Sustentável Estimadu ba *interesse Timor-Leste nian ba tempu naruk*.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Tuir reprezenta iha lei, desizaun parlamentár iha âmbito ida ne'e tenke envolve juízu ida ka avaliaun ho natureza política, maské bazeia mós ba ponderasaun fatór natureza ekonómika no finanseira, Deputadu sira tenke avalia kona-ba verifikasaun rekizitu sira ne'ebé ezije legálmente ba levantamentu ne'ebé liu Rendimentu Sustentável Estimadu. Naturalmente, kestaun ne'e bele no tenke diskute mós tuir perspetiva ekonómika no finanseira, hanesan halo iha parte oin mai Relatóriu ida-ne'e.

Ita haree mós katak diskusaun, no foti desizaun ruma, tenke hanoin katak erozaun baze finanseira Fundu nian iha, nomós Governu admite, loloos, "kustu oportunidade aas liu, tanba husik retornu investimentu husi Fundu Petrolíferu, investimentu ne'ebé kada vez significativu liu tan"<sup>3</sup>.

Importante mós hodi halo referénsia ba artigu 6 Proposta nian, ne'bé presiza juízu polítiku ida, liuliu, kona-ba importánsia hodi aloka fundu sira-ne'e haree ba projetu PPP, sira-nia natureza no oportunidade.

Nune'e, iha planu estritamente jurídiku, sei la haree buat ida ne'ebé bele kauza impedimentu hodi apresia no vota proposta ne'e iha Plenáriu, tuir termus ne'ebé prevee iha artigu 166 no artigu sira tuirmai Rejimentu nian.

### III. ENKUADRAMENTU MAKROEKONÓMIKU

#### 3.1. Ekonomia Nasionál no internasionál

Livru 1 Orsamentu Jerál Estadu nian ba 2014 hatudu panorama ekonómiku Nasionál no interNasionál ba tinan oin (páj. 9 no tuirmai) bazeia ba informasaun ne'ebé simu husi Diresaun Jerál Estatística (DNE), husi Fundu Monetáriu Internasionál (FMI), husi Organizasaun Nasõins Unidas ba Agrikultura no Alimentasaun (FAO), husi Diresaun Nasionál ba Polítika Ekonómika nomós iha Sensus 2010 no Estudu Populasaun Ativa 2010.

Kona-ba orientasaun kreximentu mundiál, Governu halo revizaun em baixa as projesaun sira ne'ebé hatudu ba tinan 2012 no 2013 iha panorama orsamentál ba tinan 2013. Kreximentu ekonomia globál kontinua neneik, maibé bele atinje 3,8% iha tinan 2014, tuir Ezekutivu. Resesaun naruk Zona Euro nian, kreximentu inferior ao projetado iha Estados Unidos América nian, buka kiik husi ekonomia avansada no folin kiik matéria-prima nian mak iha orijén husi komportamentu ne'e. Tabela tuirmai husik observa ekonomia Mundiál nia komportamentu entre tinan 2010 no 2014:

---

<sup>3</sup>Iha Orsamentu Jerál Estadu ba tinan 2014, Panorama Orsamentál, Livru 1, p. 60.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

**Kuadru 1– Kreximentu Ekonómiku Mundiál entre 2011 no 2014**

2010 reál	2011 reál	2012 reál	2013 Projesaun	2014 Projesaun
5,2 %	3,9%	3,1 %	3,1 %	<b>3,8%</b>

Fonte: Livru 1 – Panorama orsamentál ba tinan 2014

Tuir previzaun ONU nian Kreximentu Ekonómiku tuun pontu persentuál 0,8 iha tinan 2012, kompara ho tinan anteriór, maské hein rekuperasaun ba tinan 2014 (taxa Kreximentu 3,8%) sei nafatin neneik iha tinan rua tuirmai, aumenta barak risku resesaun foun ida, tanba krize iha zona euro aumenta, *shut down* foin dadauk iha Estados Unidus Amérika nian aselarsaun ekonómika ne'ebé tuun iha Xina. Tuir fonte ne'e, konstranjimentu sira-ne'e bele "hamosu lakon iha produsaun globál entre 1 no 3%".

Até foin dadauk, Banku Mundiál (BM) prevee katak Produitu Internu Brutu (PIB) nasaun emerjente iha Leste aziátiku ba tinan ida-ne'e nian bele atinje 7,8% maibé iha fulan Novembru nia tenke atualiza fali nia previzaun, no admite agora katak ekonomia sira rejiaun nian sei la buras liu 7,1% iha tinan 2013, liuliu tanba Xina nia kreximentu neneik liu. Efetivamente BM prevee katak ekonomia xineza buras 7,5% tinan ida ne'e kompara valór ne'ebé kontra 8,3% ne'ebé sira prevee uluk, tan rezultadu husi esportasaun no dependénsia boot liu husi buka doméstika. Tuun husi espetativa inklui mós Indonézia, Tailándia no Malázia, haree ba Kreximentu moderadu liu ne'ebé liga ho investimentu kiik liu, redusaun husi foli matéria-prima mundiál no esportasaun sira-nia kreximentu neneik liu.

Tendénsia atu kontinua iha tinan 2014 "tuir Xina nia mudansa ba ekonomia orientada ba esportasaun sira no ne'ebé konsetra iha prokura doméstika". Relatóriu "Situasaun ekonómika Mundiál no perspetiva ba tinan 2013" ne'ebé ONU publika, defende katak ekonomia globál bele buras 2,4% iha tinan 2013 no 3,2% iha tinan 2014. Maibé, hodi hatudu katak laiha serteza kona-ba estimativa sira, *World Economic Outlook*, ne'ebé Fundu Monetáriu Internasionál publika iha fulan Outubru kotuk, prevee taxa 2,9% no 3,6% ba tinan sira ne'ebá. Ne'e korresponde ba tun ida 0,2 no 0,3 pontu persentuál, haree ba previzaun husi organizasaun internasionál ne'ebá iha fulan balun kotuk liubá (juñu). Difikuldade ne'ebé aumenta iha ekonomia dezenvolvida, liuliu Europa nian sira, tanba dezempregu aas, setór finanseiru frájlil no austeridade fiskál todan, mak kauza prinsipal ba kreximentu neneik husi ekonomia sira ne'ebá (1,2% no 2% iha tinan 2013 no 2014).

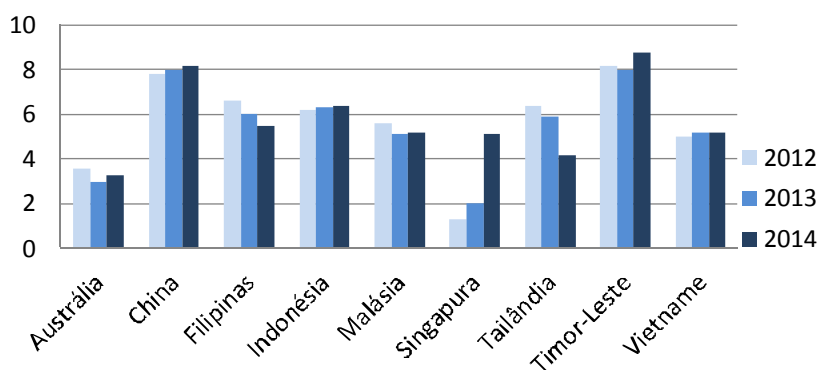
Haree ba konjuntu prinsipal nasaun aziátiku, Timor-Leste iha destake pozitivu ho nia situasaun ne'ebé deskreve ona iha leten no lidera pelotaun husi nasaun viziñu Leste Aziátiku no Austrália kona-ba taxa kreximentu Produitu Internu Brutu naun-petrolíferu, (prinsipal nasaun 5 ASEAN nian,



## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

porezemplu, bele buras 5% no 5,4% iha tinan 2013 no 2014) hatudu katak kreximentu PIB réal espresivu ba tinan rua ikusmai no, maské neneik liu duké iha tinan 2012 (tinan ne'ebé apresenta taxa kreximentu 12%), benefisia husi projesaun di'ak kona-ba Kreximentu Ekonómiku ba tinan 2013 no 2014 (8,1% no 8%, tuir FMI), no valór ida ne'e Xina de'it mak tuir besik, hanesan ita bele haree iha gráfiku ne'ebé bazeia ba Livru 1 Panoramas Orsamentál sira OJE nian ba tinan 2013 no 2014:

**Gráfiku 1 – Kreximentu PIB husi prinsipál ekonomia aziátika sira entre tinan 2012 no 2014 (%)**



Iha tinan 2011, PIB Timor-Leste tuir termus persentuál sira, fahe ba setór petrolíferu (76,9%) no naun-petrolíferu (23,1%) no situasaun ida ne'e la hasoru mudansa barak to'o agora.

### 3.2. Presu sira

Tuir estudu ne'ebé Banku Portugál (BP) realiza “Evolusaun Ekonomia PALOP no Timor-Leste nian 2012/2013”, evolusaun kona-ba presu beins konsumu iha Timor-Leste ladun favorável, no dezde 2010 verifica katak presu sira sa'e maka'as, menus uituan de'it iha tinan 2012, maibé kria inflasaun aas tebtebes. Fonte ida-ne'ebá aumenta katak ohin lora situasaun relasiona ho kondusaun Governu nia polítika ekonómika expansionista. Bele konklui katak kapasidade resposta produsaun interna ne'ebé fraka no blokeiu sira iha prosesu importasaun aleinde konkorrénsia entre operadór sira kiik loos, determina katak estímulo ne'ebé despeza pública fó provoka folin no importasaun nia aumentu, liuliu kona-ba kategoria transporte, roupa n sapatu, no komponente determinante liu ba dinámika folin nian mak kategoria ai-han. Valór husi merkadoria sira ne'ebé Timor-Leste importa iha trimestre dahuluk maizoumenus boot liu dala tolu karik kompara ho valór husi período ne'ebé hanesan iha tinan 2012, no va'kulu mak prinsipal produktu importadu.

### 3.3. Inflasaun interna no internasionál

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Inflasaun mak folin beins no servisu nia kreximentu kontínuu no jeneralizadu no maneira ne'ebé baibain uza hodi sukat taxa variasaun kona-ba indíse folin ba konsimidór (IPC). Iha tinan ikusmai ho taxa inflasaun bebeik ho díjitu rua (ne'e katak, aas liu 10%), ohin lora inflasaun mak prinsipál problema ekonomia nasionál nian tuir perspetiva ba tempu badak nia laran. Evolusaun husi inflasaun prinsipál nasaun parseiru komersiál sira-nia (liuliu Indonézia nian, tanba 1/3 husi importasaun mai husi ne'ebá) mak determina presau husi inflasaun iha Timor-Leste, nomós espetativa sira kona-ba dólar americanu nia apresiasaun/depresiasaun tuir termus efetivu nominál, hasoru moeda husi parseiru komersiál sira ne'e, entre fatór sira seluk, hanesan folin kombustível sira.

Ne'e duni, iha komponente da "importada" iha ita-nia taxa inflasaun, maibé tendénsia inflasaun tuun iha Indonézia no apresiasaun dólar haree ba rupia kontribui hodi hamenus importánsia relativa kona-ba "inflasaun importada". Sei pasífiku katak amentu signifikativu prokura doméstika nia ne'ebé insentiva husi investimentu públiku makaas iha tinan tolu ikusmai mak, ohin lora, kauza prinsipál husi inflasaun iha Nasaun. Iha livru 1 relatóriu Governu nian kona-ba proposta OJE ba tinan 2013, apresenta ona projesaun 7,6% ba inflasaun tinan nian, liutiha 12% ne'ebé alkansa iha tinan 2012. Loloos, iha tinan rua ikusmai inflasaun ultrapasa sistematikamente 10%, no hahú estabiliza iha 10,9%, iha tinan kotuk (dadu sira husi livru orsamentál n. 1 ba tinan 2014).

Projesaun ne'e hanesan irrealista loos haree ba número ikusmai ne'ebé koñese kona-ba presu sira-nia evolusaun iha Timor-Leste. Loloos, Diresaun Jerál Estatística halo divulgasaun iha fulan Outubru kotuk kona-ba taxa inflasaun omóluga iha fulan setembru ne'ebé 10,6%. Karik konsidera katak normalmente iha aselarsaun ba presu sira-nia amentu iha trimestre ikus tinan-tinan, entaun provável katak taxa inflasaun iha tinan 2013 maizoumenus 11%, valór aas liu duké estimativa Ezekutivu nian. Taxa inflasaun ne'ebé FMI prevee ba tinan 2013 mak 10,6%, tuun ba 9,5%, iha tinan 2014.

Hahú 2013, Diresaun Jerál Estatística reeve ona Índise Presu ba Konsumidór (IPC) no muda métodu kálkulu inflasaun nian, no apresenta agora daudaun taxa inflasaun nasionál ida ba nasaun tomak no la'os de'it taxa inflasaun ba Díli. Estimativa kona-ba taxa inflasaun ba 2013 (11%) do'ok loos husi meta prevista iha Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu nian entre 4 no 6%. Ba tinan 2014, Governu la kompromete-an ho inflasaun boot liu 8% no la asume estimativa ba tinan 2013 iha panorama orsamentál ba tinan 2014, maibé inflasaun karik sei la sa'e kiik liu 10,5% tinan ida-ne'e no iha tinan 2014 de'it mak sei tun, tuir Governu, ba valór besik 7,7%. Banku Sentráli fiar katak taxa inflasaun ba tinan 2014 bele iha intervalu entre 6% no 8%, ne'ebé inklui valór ne'ebé Governu estima, maibé sei nafatin kiik liu estimativa 8,5% FMI nian.

Governu admite, iha panorama orsamentál ba 2014 ne'ebé sitadu ona, preokupasaun ruma kona-ba inflasaun kontinuada presu ai-han nian iha Timor-Leste, maské dezenvolve on esforsu hodi kontrola nia no hodi koko halo nia ligasaun ho konjuntura internasionál instável no ba efeitu husi amentu prokura interna nian, provokada liuhusi despeza governamentál (korrente no kapitál

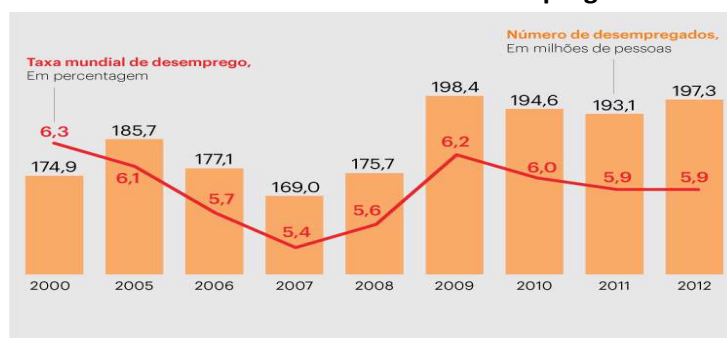
## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

nian). Haree ba perigu ekonomia husi taxa inflasaun aas loos (populasaun sira lakon podér hodi sosa, liuliu sira ki'ak liu, lakon kmpetitividade esterna no, ne'e duni, difikuldade hodi hasa'e esportasaun mós aumenta), Governu define, ona nu'udar nia objetivu ida, modera taxa inflasaun nian iha tinan 2014, liuhusi, hamenus nia despeza sira.

### 3.4. Empregu

Tuir Organizaun Internasionál Traballu (OIT), dezempregu Mundiál sei liu ema millaun 202 iha tinan 2013, liu número rekorde absolutu millaun 199, iha tinan 2009.

**Gráfiku 2 – Evolusaun kona-ba taxa dezempregu Mundiál**



Iha Relatóriu anual kona-ba tendénsia mundiál empregu nian, OIT prevee katak “maské kreximentu produsaun hasoru rekupeasaun moderada” ba tinan ida-ne'e no ba tinan oin, taxa dezempregu sei aumenta nafatin no número dezempregadu iha mundu sa'e millaun 5,1 iha tinan 2013, millaun tan iha tinan 2014". Haree ba Zona Euro, ONU asinala katak dezempregu aumenta ba nível rekorde 12%, iha tinan 2013.

Iha Timor-Leste, tuir análise iha Livru 1 OJE 2014 nian, bazeia ba rezultadu ne'ebé foti iha Sensus tinan 2004 no 2010 no Estudu kona-ba Populasaun Ativa husi tinan 2010, maské forsa servisu iha setór agríkula diminui ona nia importánsia entre tinan 2004 no 2010 iha setór primáriu, sei representa nafatin 90% setór ne'e. Situasaun ne'e seida'uk afeta nível produsaun kolleita, no halo ita hanoin kona-ba aumentu produtividade iha setór. Setór sekundáriu aumenta husi 16,5%, entre 2006 no 2011.

Iha tinan 2010, tuir estudu sira ne'ebé identifika iha leten, panorama kona-ba empregu mak ida tuirmai ne'e:

**Kuadru 2 – Karakterizasaun empregu iha Timor-Leste**

Dadu sira kona-ba empregu iha TL (%)	2004	2010
Populasaun servisu ba Estadu	5%	15%

### KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Populasaun servisu iha setór privadu	3%	11,5%
Populasaun servisu ba nia an-rasik laho agrikultura	6,1%	10%

Estudu sira kona-ba tinan 2010 konklui katak, iha tinan ne'e, 5,2% husi populasaun ativa servisu hela iha setór konstrusaun sivil no 17,7% iha setór grosista no retallu. Fonte sira-ne'e adianta katak entre 2010 no 2011 kria ona basik 10.000 fatin servisu iha empreza naun-petrolifera no katak setór konstrusaun sivil fó agora servisu ba populasaun 31,9%, maské ladun iha alterasaun boot ida kompara ho 2010, persentajen traballador iha setór grosista no retallista iha tinan 2011 (23%). Setór tersiáriu kontinua domina ekonomia naun-petrolifera ho total 60%.

Panorama Orsamentál ba tinan 2014 destaka mós katak individuu 175.000 sei nafatin iha situasaun servisu prekáriu iha tinan 2010 no individuu 366.000 ho tinan 15 liu nafatin inativu, no sira barak liu mak estudante sira.

#### 3.5. Índise Dezenvolvimentu Umanu

Ohin loron Índise Dezenvolvimentu Umanu (IDU) Timor-Leste nian (ne'ebé integra dimensaun bázika tolu hanesan saúde, edukasaun no rikeza) divulga liuhusi Programa Nasõins Unidas ba Dezenvolvimentu (PNUD) mak 0,576 no tau nasaun iha fatin da-134 iha *ranking* mundiál, ho total nasaun 187 ne'ebá avalia, hatama ita-nia nasaun iha kategoria Dezenvolvimentu Umanu Médiu, kompara ho tinan 2011 ho nia pozisaun da-147 iha melloria significativa, maibé nafatin iha média rejionál Leste Aziátiku no Pasífiku nia ókos (ho 0,683). Populasaun TL nian mak abitante millaun 1,187, ho 28,7% urbanu, no iha kapitál Díli, tuir Sensus 2010, populasaun besik abitante 200.000. Total labarik sira ne'ebé menus tinan 14 mak 458.000 iha tinan 2010 no entre 1980 no 2012 esperansa média moris nian iha momentu moris sa'e tinan 28,3. Esperansa moris hafoin morismak agora daudaun 62,6%, média tinan eskolaridade aumenta tinan 1,6 no média ba tinan ne'ebé hein eskolaridade sa'e tinan 1,7.

Maské situasaun ne'e, ki'ak multidimensionál, hanesan privasaun iha área edukasaun, saúde no padraun kona-ba qualidade moris nian, sei nafatin dezafiu ida ba nasaun.

#### IV. GOVERNUNIA META SIRA BAITINAN 2014

Tradusaun finanseira ba Governu nia prioridade sira ba tinan oin, kona-ba matéria ekonómika, sosiál no fiskál, inklui iha Aneksu I no V proposta lei Orsamentu Estadu nian ba tinan 2014:

- **Aneksu I:** Tabela I - Estimativa kona-ba reseita no empréstimu sira; Tabela II – Finansiamentu no Reseita;

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

- **Aneksu II**—Dotasaun orsamentál ba tinan 2014;
- **Aneksu III**—Servisu no Fundu Autónomu sira ne'ebé finansia parsialmente liuhusi reseita rasik iha Orsamentu Estadu ba 2014 nia laran;
- **Aneksu IV**—Dotasaun Orsamentál ba tinan 2014 – Fundu Infraestruturas;
- **Aneksu V** - Dotasaun Orsamentál ba tinan 2014 - Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu.

Iha livru 1 OJE 2014, Governu eleje nu'udar prioridade polítika sira ba tinan oin área saúde, edukasaun, seguransa no defeza, dezenvolvimentu infraestruturas no deskreve oinsá hakarak lori ba oin nia polítika. Globalmente, proposta Orsamentu Jerál Estadu nian ba tinan 2014 apresenta dotasaun ida despeza nian dólar amerikanu millaun rihun 1,5 ne'ebé fahe ba Fundu tolu ne'ebé iha: Fundu Konsolidadu Timor-Leste nian (FCTL), Fundu Infraestruturas (FI) no Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDCH). Distribuisaun no todan relativu Fundu idaidak iha OJE apresenta iha tabela tuirmai, ne'ebé elabora liuhusi dadu sira PPL n.10/III/da-2 – Orsamentu Estadu ba tinan 2014:

### Kuadru 3 – Distribuisaun no todan relativu Fundu idaidak iha OJE ba tinan 2014

*Unid: Dólar millaun*

FUNDU	OJE 2014	Todan relativu (%)
FCTL	1.035	69%
FI	425	28%
FDCH	40	3%
<b>TOTÁL OJE 2014</b>	<b>1.500</b>	<b>100%</b>

Kona-ba montante Orsamentu husi Fonte Kombinada, sei sa'e to'o iha dólar millaun rihun 1,678 no nia rezultadu husi inklui iha OJE kompromisu sira ne'ebé Parseiru Dezenvolvimentu Timor-Leste nian asume, ho montante dólar millaun 178. Haree ba dadus prospetivu sira, ne'ebé Governu apresenta iha nia panorama orsamentál ba tinan oin, hein katak iha tendénsia ida hodi hamenus Parseiru Dezenvolvimentu nia kontribuisaun sira, korresponde ba evolusaun pozitiva ekonomia nasional nian rasik, tuir Governu.

Refere nível realizasaun “Objetivu sira Dezenvolvimentu Milénium” (ODMs), Livru 1 OJE 2014 hatudu panorama ida ne'ebé uza dadu sira foun liu no estatística sira ne'ebé relasiona:

- **Hakotu ki'ak estremu no hamlaha** – Governu halo referénsia ba dadu sira tinan 2010 nian husi Banku Mundiál ne'ebé konklui katak ohin laron ki'ak iha Timor-Leste tuun ba besik 41% populasaun, bainhira iha tinan 2007 maizoumenus populasaun sorin ida moris iha liña nasional ki'ak nia ókos ho dólar 0,88 ba laron ida, aumenta katak sei halo esforsu hosi obtein estimativa resente liu tan. Komisaun “C” hein katak iha debate Plenáriu nia laran

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

kona-ba proposta OJE ba tinan 2014, Governu hatudu no apresenta dadu sira atualizadu liu. Kona-ba prevalénsia hamlaha no nutrisaun ladi'ak, dadu sira ne'ebé apresenta mós husi tinan 2010, maské dadu sira ne'e preokupante nafatin, tanba labarik iha Nasaun liu 50% apresenta kreximentu no todan kiik liu ida normál nian. Entretantu besik tinan 2014 no importante atu Governu atualiza indikadór sira ne'e.

- **Matrícula Universál iha Ensinu Primáriu** – Relasiona ho objetivu ne'e, Governu apresenta estatística sira foun liu, ne'ebé foti iha Estudu kona-ba Rendimentu no Despeza sira Agregadu Familiár nian husi tinan 2011, ne'ebé refere taxa líkida matrícula nian iha ensin primáriu 84,7%, ne'ebé relevante bainhira kompara ho taxa husi tinan 2007 (65,6%), no taxa líkida matrícula iha ensin primáriu no sekundáriu aas liu mak seksu feto nian.
- **Promosaun Igualdade Jéneru no Emansipasaun Feto sira** – Persentajen asentu parlamentár okupa husi feto ohin loron mak 38,5%, taxa ida aas loos iha mundu. Haree ba violénsia doméstika, dadu sira ne'ebé Governu disponibiliza hatudu hamenus kazu sira ne'ebé reporta ba autoridade sira entre 2010 (kazu 629) no 2012 (kazu 530).
- **Hamenus mortalidade infantil** – Governu revela satisfasaun ho hamenus iha taxa mortalidade infantil tanba atinje ina 64 husi kada 1000 nadu vivu, iha tinan 2010. Komisaun "C" rekomenda atualizasaun husi dadu ida ne'e no konsidera katak taxa mortalidade infantil sei nafatin dook husi mínimu ne'ebé bele konsidera aseitável (porezemplu iha kontinente europeu, la inklui de'it Turkia, laiha nasaun ida ne'ebé liu 16 husi kada 1000 iha tinan 2012, no iha Ázia, Afganistaun de'it mak apresenta ba tinan ida-ne'e taxa mortalidade infantil ne'ebé aas liu Timor-Leste nian, tuir dadu sira ne'ebé publika iha "Indexmundi") no sei sujere tan ne'e atu Governu fó atensaun boot liu ba componente importante ne'e, ne'ebé relasiona loos ho saúde materna.
- **Hadi'ak saúde materna nian** – Governu sinaliza problema ida ne'ebé nia konsidera sériu loos: iha tinan 2010 feto isin-rua no/ka feto foin tuur-ahi 557 husi 100.000 mate. Komisaun "C" rekomenda estudu ida luan liu kona-ba área prestasaun servisu saúde, iha Timor-Leste, atu iha tempu oin mai bele tradús-an iha investimentu públiku sériu ida ba infrasestrutura saúde no ba profesionál sira iha área ne'ebé refere.
- **Kombate hasoru HIV/SIDA, malária no moras sira seluk** – Exekutivu asume katak popoulasaun liu 80% apresenta risku aas ba moras sira ne'ebé hatudu ona, liuliu labarik sira. Kona-ba HIV/SIDA senáriu preokupante loos tanba número kazu reportadu aumenta husi 1 ba 317, entre 2001 no 2012. Tan ne'e mak esensiál realiza kampaña pública ne'ebé promove klarifikasaun ba populasau hodi kombate hasoru moras ida ne'e no moras sira seluk no fó ba Ospital no Klínika sira ekipa multidixiplinár ba akompañamentu no monitorizasaun.
- **Garantia sustentabilidade ambientál** – Livro n. 1 refere estudu ida ne'ebé Organizasaun Mundiál Saúde nian – UNICEF hala'o iha 2011, no konklui katak populasau 69% iha asesu

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

dí'ak ba be'e, maibé 39% de'it mak iha asesu ba instalasaun saneamentu ne'ebé dí'ak. Recurso ba ai hodi sunu nu'udar fonte enerjia atu tein ba populasaun 96%, kontribui, tuir estudu sira oioin, ba desflorestasaun nasaun nian. Governu nia objetivu importante ida ba tinan 2014 mak hamenus indikadór sira ne'e. Programa reflorestasaun bele implementa lalais iha nível nasional hodi taka prejuízu ambientál no tau fila-fali rekursu naturál ida ne'e.

- **Dezenvolvimentu parseria globál ida ba dezenvolvimentu** – Kona-ba asuntu ne'e Governu refere de'it katak populasaun sorin ida iha Timor-Leste iha ona asesu ba mobile no katak 25% iha ona asesu ba *Internet*.

Ezekutivu mós identifika prinsipál medida polítika ne'ebé asosia ba kategoria lima despeza nian ba tinan 2014 iha Livru 1. Hanesan tuirmai ne'e:

**Saláriu no Vensimentu** – Kona-ba rubrika ida-ne'e sei verifika kreximentu 4% kompara ho 2013, rezulta husi afetasaun dólar millaun 4,7 ba Ministériu Saúde (destina ba estatutu espesiál karreira médika nian) no afetasaun millaun 1 ba Ministériu Negósiu Estranjeirus ba funsionáriu Embaixada 4 ne'ebé foun).

**Beins no Servisu** – Kreximentu despeza iha kategoria ida ne'e atu atinje 9,2% kompara ba 2013, ho rezultadu: dólar millaun 100,8 ba Ministériu Obras Públikas no ba EDTL, (hodi suporta kustu operasionál sira, manutensaun no kustu kombustível husi sentráel elétrika Hera no Betanu nian; orsamentasaun dólar millaun 26,9 ba Ministériu Edukasaun (ba programa ai-han iha eskola/merenda eskolár), inskrisaun husi millaun 24,7 ba “Rezerva Kontinjéncia”, millaun 13 ba Ministériu Saúde (hodi sosa medikamentu esensial) no millaun 3 hodi sosa ai-han ba pasiente sira iha ospital, millaun 9,5 ba Ministériu Edukasaun (hodi selu profesór 4.220 nia saláriu iha rejime tranzisaun), dólar millaun 7,8 ba Ministériu Komérsiu, Indústria no Ambiente (hodi importa fós no sosa produktu lokál sira, kontribui ba seguransa alimentár), millaun 4,6 ba Ministériu Agrikultura (sosa fini) no millaun 3 millaun ba programa “Suku ida, produktu ida”, millaun 2,1 (hodi finansia prezidénsia timoroan CPLP nian), no millaun 1 hodi hala'ó estudu estatístiku nu'udar parte eskema piloto ba Sensus iha tinan 2015.

**Transferénsia Públika** – Kategoria ba despeza ida-ne'e atu benefisia aumentu 22,3 % tanba habelar programa asisténsia sosiál: millaun 139,4 ba Ministériu Solidariedade Sosiál (hodi selu veteranu, ferik/katuas, inan ne'ebé seida'uk kaben no ne'ebé inklui iha programa “Bolsa Mãe” no vítima sira dezastre naturál), millaun 25 millaun ba Ministériu Edukasaun (hodi reabilita eskola sira hotu iha distritu 13, inklui mobiliáriu, instalasaun bee no saneamentu no eletrisidade), millaun 15 millaun ba Gabinete Primeiru-Ministru (hodi apoia ONG sira), millaun 13,6 ba Ministériu Administrasaun Estatal (hodi finansia programa PNDS ba asisténsia iha aldeia sira), millaun 11 ba Ministériu Justisa (ba kompesasaun ba rai no ba programa “Ita Nia Rai”), millaun 10 (hodi fó ba empréstimu ba empreza lokál sira iha setor privadu), millaun 10 ba

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

SEPFOP (ba programa estrada rurál), millaun 9 ba Ministériu Saúde (hodi subsidia klínika balun Timor-Leste no haruka sidadaun timoroan ba tratamentu iha rai-liur), millaun 5 hodi financia pensaun ba eis-titulár kargu polítiku sira, millaun 3,6 ba Ministériu Komérsio, Indústria no Ambiente (hodi financia grupu koperativa no dezenvolvimentu indústria kiik), millaun 2,5 hodi apoia Giné-Bisaun, millaun 2 millaun ba SEPFOP (hodi apoia fábrica ne'ebé prodús materiál lokál ba konstrusaun sívil) no millaun 1 (hodi sosa painél solar ba comunidade sira ne'ebé laiha asesu ba rede nasional eletridade nian).

**Kapital Menor** – Governu simu redusaun 19,9% no medida política prinsipal ba tinan 2014 iha ámbitu ida-ne'e mak: dólar millaun 5 ba Ministériu Transportes no Komunikaõins (hodi sosa *ferryboat* foun ida ne'ebé komplemente “Berlin-Nakroma” nia servisu no atu selu kustu operasionál sira no manutensaun naviu rua ne'e; millaun 3 ba Sekretaria Estadu Konsellu Ministrus (hodi financia Gráfika Nasionál), millaun 1,5 millaun hodi sosa sitema vijilánsia ba sentral elétrika sira iha Betanu no Hera no millaun 1,2 ba Ministériu Saúde (hodi sosa ekipamentu médiku tan – ámbulánsia 13 foun).

**Kapital Dezenvolvimentu** – Iha ámbitu Fundu Konsolidadu TL nian, despeza ne'ebé prevee ba tinan 2014 sei hetan korte ida 34,2% no respeita liuliu programa dezenvolvimentu distritál ho eskala kiik, adjudikadu ba konstrutór lokál sira. Despeza kapital dezenvolvimentu, ne'ebé Governu apresenta ho detalle liu iha livru orsamentál n.3, sira nia distribuisaun orsamentál mak tuirmai ne'e:

### Kuadru 4 – Distribuisaun despeza sira atu realiza iha kategoria “Kapital Dezenvolvimentu” husi Fundu Konsolidadu TL nian iha tinan 2014

Unid: dólar millaun

Kapital Dezenvolvimentu (FCTL)	OJE 2013	OJE 2014	Variasaun (%)
PDD 1	9,4	14,1	50%
PDD 2	6,3	22,6	259%
PDID	71,3	24,8	-65%
Ministériu/Instituisaun sira (Infraestruturas to'o dólar millaun 1)	65,5	38,9	-41%
<b>TOTAL</b>	<b>152,5</b>	<b>100,4</b>	<b>-34%</b>

Kona-ba dotasaun atu inklui ba tinan 2014 iha kategoria “Kapital Dezenvolvimentu” husi Fundu Infraestruturas (FI) nian, sei fahe dólar millaun 425,1 ba programa plurianual oioin, entre projetu sira ne'ebé lao ona no/ka projetu foun. Iha tinan 2013 orsamentu FI nian mak dólar millaun 604,4 (inklui empréstimu ho montante dólar millaun 43,088). Valór global FI nian atu hetan korte kuaze 30% iha tinan oin mai, maské introdús projetu foun barak.



## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Tan sala, ka distrasaun Ezekutivu nian, kuadru ne'ebé apresenta iha pájina 35 husi livru orsamentál n. 1, nomós mapa FI ne'ebé integra livru orsamentál n.6, iha sala ida ne'ebé lori ba interpretasaun sala, altera dotasaun FI nian ne'ebé fiksa ona ba tina 2013, laho aprovasaun Parlamentu Nasionál nian (mediante orsamentu retifikativu), aumenta husi millaun 604,4 ba dólar millaun 659,1, bazeia ba justifikasaun katak sura saldu boot liu ida ne'ebé prevee iha auditoria esterna ne'ebé hala'o ba kontas tinan 2012 nian. Loloos, saldu adisionál 2012 nian aumenta valór ne'ebé hatama ba konta FI iha Tezouru, maibé labele nunka uza hodi haforsa dotasaun orsamentál Fundu nian iha tinan 2013 (Lei OJE 2013), laho Parlamentu Nasionál ko'alia kona-ba situasaun. Desviu pozitivu dólar millaun 54,7 ne'ebé hetan foin daudauk bele benefisia OJE iha tempu oin mai, maibé iha tinan 2014 de'it.

Ministériu Finansas korrige ona livru orsamentál, ne'ebé identifika iha leten korrije ona, maibé sala konsuetual sei mantein nafatin.

Análize detallada kiu husi Komisaun "C" kona-ba proposta orsamentu ba tinan 2014 husi Fundu Espezial Infraestrutura no Dezenvolvimentu Kapital Umanu apresenta iha parte oin tan relatóriu ida-ne'e nian, iha kapitulu ne'ebé dedika ba "Despeza sira".

### V. ESTRUTURA ORSAMENTU JERÁL ESTADU BA TINAN 2014

#### 5.1. Reseita

Ministériu Finansas haruka ba Komisaun "C" iha loron 26 fulan Novembru tinan 2013, hodi hatán ba Komisaun nia pedidu, informasaun kona-ba Fluksu Kaixa husi konta ofisial sira iha Tezouru, ba período entre loron 1 fulan Janeiru no loron 25 fulan Novembru tinan 2013. Tuir dadu sira husi saldu inisial ezistente iha konta Tezouru nian iha loron 1 fulan Janeiru tinan 2013 mak tuirmai ne'e:

- Saldo Fundu Konsolidadu Timor-Leste nian – dólar millaun 276,154
- Saldo Fundu Infraestruturas – millaun 460,676
- Saldo Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu – dólar millaun 5,775

Kona-ba transferénsia verba sira ne'ebé Governu hakarak halo liuhusi Fundu Petrolíferu (FP) ba OJE 2013, to'o tinan ida ne'e nia rohan, Ministériu Finansas haruka ba Komisaun "C" Kuadru ida ne'ebé hatudu katak to'o iha loron 25 fulan Novembru transfere ona dólar millaun 580 ba Fundu Konsolidadu no, kona-ba intensaun hodi transfere to'o tinan nia rohan verba ne'ebé resin husi dotasaun millaun 787 ne'ebé PN aprova ona, Ministériu Finansas seida'uk adianta buat ida. Nune'e esensial avalia Governu nia intensaun sira kona-ba kestaun ida-ne'e no PN avalia konsekuénsia negativa husi trasferénsia desnesesária husi Fundu Petrolíferu ba Fundu Konsolidadu.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Relatóriu OJE 2014 ne'ebé haruka ba Parlamentu Nasionál hatudu katak reseita petrolífera atu hetan redusaun makaas iha futuru ne'ebé besik, no lakon maizoumenus iha tinan 2020, hanesan ita bele haree ho detalle.

Tuir Aneksu I proposta Lei OJE ba tinan 2014 (páj. 8) totál reseita hodi inklui ba finansiamentu Orsamentu Estadu iha tinan oin mai mak dólar millaun 1,5, ne'ebé konsistente ho regra ekilíbriu orsamentál ne'ebé prevee liuhusi Lei Orsamentu no Jestaun Finanseira. Nune'e, atu finansia nia atividade sira ba tinan oin mai, Governu propõin transfere millaun 902,9 husi Fundu Petrolíferu, millaun 632,3 ne'ebé korresponde ba Rendimentu Sustentável Estimadu ne'ebé determina ba tinan 2014 no millaun 270,6 seluk ba transferénsia adisionál sira iha RSE nia leten.

**Kuadru 5 – Fonte finansiamentu OJE nian ba tinan 2014**

Fonte Finansiamentu OJE nian ba tinan 2014	Montante (millaun dólar)
Reseita Petrolífera (RSE)	632,3
Reseita Petrolífera (liu RSE)	270,6
Reseita naun Petrolíferas (la inklui SFA)	161,4
Reseita Rasik SFA nian	4,8
Empréstimu	51,0
Utilizasaun Saldu Tezouru nian	173,9
Utilizasaun saldu FI nian	202,9
Utilizasaun saldu FDCH nian	3,1
<b>TOTÁL RESEITA - OJE 2014</b>	<b>1.500,0</b>

Fonte: Livru 1 OJE nian ba tinan 2014 –Panorama Orsamentál

Kona-ba 2013 Reseita sira Orsamentu Estadu nian ba tinan oin mai tuun husi dólar 1,648 mil millaun de dólares ba 1,5 mil millaun, ne'e katak, hamenus 147,5 millaun de dólares. Tuir Portal Transparénsia Governu nian, dezpeza sira nia ezekusaun iha loraon 15 fulan novembru tinan 2013 nia totál mak 1,044 mil millaun de dólares, 345,4 millaun mak "obrigasaun sira" no 698,2 millaun ne'ebé selu duni ona e os cabimentos situavam-se nos 141,41 millaun de dólares, significando que mesmo que o Governu consiga pagar ainda até final do ano em curso tudo o que tem cabimentado ou comprometido, totál despeza ne'ebé realiza la liu 1.200milhões, dook loos husi projesaun 1,647 mil millaun (loloos, menus besik dólar millaun 400 millaun ka 25% husi orsamentadu).

Maské espetativa, ne'ebé Governu rasik anunsia, hosi hamenus to'o sira lakon (iha tinan 2020) reseita sira anuál ne'ebé simu husi esplorasau "Tasi Timor" nian, nia propõin transfere husi Fundu

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

besik millaun 903 millaun hodi finansia nia despeza sira, no millaun 270 iha RSE nia leten). Komisaun rekomenda makaas ba Governu atu formula fila-fali nia proposta orsamentál hodi evita rekursu ba exedente liu RSE. Ne'e bele konsege, karik revizaun ne'ebé refere haree ba valor OJE ne'ebé gasta duni to'o agora, no halo taxa ezekusaun konverje ba 100% ne'ebé dezeja envésde 75-80% ne'ebé prevee rejista iha tinan ida-ne'e. Estimativa husi reseita globál ne'ebé Estadu halibur (petrolífera no naun-petrolífera) iha tinan 2013 (Aneksu I lei OJE 2013) mak dólar millaun rihun 2,988, maibé iha tinan 2014 reseita sira bele tuun ba millaun rihun 2,431, husi ne'ebé millaun rihun 1,5 sei uza hodi taka despeza sira no efetua tuir OJE 2014.

Kona-ba reseita naun-petrolífera, la inklui reseita rasik husi servisu no fundu autónomu sira, Estadu rejista ba 2014 montante dólar millaun 161,4 (iha tinan 2013 orsamenta tiha millaun 146,3). Aumentu husi reseita ne'ebé mai husi impostu, taxa, reseita jogu sosiál sira, fa'an fós, fa'an eletridade no reseita doméstika sira seluk, mak dólar millaun 15,1 de'it.

Konkluziun, reseita sira ne'ebé mai husi petróliu hatuun husi dólar millaun rihun 2,798 ba dólar millaun rihun 2,214 (21% menus liu) iha tinan oin mai enkuantu gastu públiku sira tuun 9% de'it.

Haree Aneksu I OJE tinan 2013 no proposta orsamentál ba tinan 2014 (dólar amerikanu millaun):

### Kuadru 6 – Evolusaun Reseita petrolífera no naun-petrolífera ba tinan 2013/2014

Estimativa Reseita tinan nian	OJE2013	Ezekusaun to'o 15 Nov. 2013	OJE 2014
<b>Reseita Petrolífera sira</b>	<b>2.797,90</b>		<b>2.213,40</b>
Impostu ba lukru petrolíferu	1.137,80		681,1
Impostu ba Tasi Timor (inklui Kitan)	318,4		200,1
Impostu ba Rendimentu	395,6		303,2
Impostu ba Lukru Adisionál	395,6		204,5
Impostu no Taxa Petrolífera sira seluk	61,7		54,2
Jurus husi Fundu Petrolíferu sira	488,8		770,3
<b>Reseita naun-Petrolífera sira</b>	<b>141,368</b>	<b>121,0</b>	<b>161,4</b>
Impostu Diretu	41,8		45,1
Impostu Indiretu	64,0		74,6
Reseita no Taxa sira seluk	14,5		0,3
Taxa no enkargu sira			15,5
Reseita husi Jogu Sosiál sira	0,3		0,2
Fa'an fós	2,5		6,4
Fa'an produktu lokál sira seluk	0,3		0,1
Jurus husi Konta Tezouru nian	0,1		0,2
Reseita eletridade	17,9		19
<b>Doasaun sira</b>	<b>0</b>		<b>0</b>

### KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Reseita Rasik husi Servisu no Fundu autónomu sira (la inklui eletrisidade)	4,9		4,8
Empréstimu sira	43,6		51
<b>RESEITA TOTÁL ESTADU NIAN</b>	<b>2.987,8</b>	<b>121,0</b>	<b>2.430,6</b>

Reseita nia ezekusaun iha lora 15 fulan novembru tinan 2013 (Portál Transparénsia Governu nian) mak tuirmai ne'e:

#### Kuadru 7 – Reseita husi OJE tinan 2013

Unid: dólar

Fonte Reseita	OJE 2013	Reseita halibur	Reseita ne'ebé seidauk halibur	Ezekusaun %
Tezouru FCTL	123.454.639,0	99.370.380,5	24.084.258,5	80,5%
Aviasaun FCTL	1.404.007,0	943.519,6	460.487,4	67,2%
APORTIL FCTL	6.553.862,0	2.169.104,5	4.384.757,5	33,1%
EDTL CFTL	14.887.093,0	12.384.588,6	2.502.504,4	83,2%
PIEM CFTL	0,0	193.456,2	-193.456,2	?
SAMES	0,0	2.038,8	-2.062,8	?
Fundu Infraestrutura nian	0,0	5.249.027,8	-5.249.027,8	?
FDCH	0,0	285.490,2	-285.490,2	?
<b>Totál</b>	<b>146.299.577,0</b>	<b>120.597.606,2</b>	<b>25.701.970,8</b>	<b>82,4%</b>

Dadus sira molok foti iha Portál Transparénsia Governu nian no tuir dadu sira ne'e bele konklui katak dadu sira iha koluna dahuluk (OJE 2013) la koinside ho sira ne'ebé hakerek iha Aneksu III Lei OJE ba tinan 2013, menus montante globál de'it (dólar millaun 146,3) no reseita rasik APORTIL nian (millaun 1,404). Ministériu Finansas tenke esklaresa lalais situaun ne'e.

Aneksu III (Reseita SFA nian) husi OJE 2013 no husi PPL OJE 2014 riprodús iha tabela tuirmai:

#### Kuadru 8 – Evolusaun Reseita husi SFA 2013/2014

Unid: USD millaun

Reseita Servisu no Fundu Autónomu sira (Aneksu III OJE)	OJE 2013	OJE 2014	Variasaun (%)
ANTL	1,404	1,433	2%
APORTIL	3,277	3,074	-6%
EDTL (*)	17,868	19,00	6%
IGE	0	0,260	100%
SAMES	0,296	0	-100%

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

TOTÁL	22,845	23,767	4%
-------	--------	--------	----

(\*) Iha tinan 2014 EDTL lakon nia autoomia nu'udar SFA

Husi kuadru ikus ne'e bele haree katak APORTIL tenke hamenus nia reseita sira 6% iha tinan 2014 maibé nia sei aumenta nafatin nia enkargu sira, husi dólar millaun 2,8 ba 8,2 (Aneksu III PPL ba OJE 2014), kreximentu ida ne'e motiva husi despeza adisionál millaun 5,1 ba kapital menór (ne'ebá liga ba *ferryboat* ida tan nia akizisaun) no EDTL aumenta nia reseita husi millaun 18 ba 19, (maibé lakon nia autonomia). Haree ba habelar rede elétrika nasional, ita haree aumentu ida-ne'e kiik liu, no tenke tuir ho atensaun tan rendibilidade investimentu ne'ebé halo iha sentráel elétrika rua harii foin daudauk.

Iha nia planu ba tinan 2014, Ministériu Finansas propõin mós "hasa'e reseita no supervizaun Ajénsia Públika Autónoma (APA) nian no halo sira-nia jestaun iha baze komersiál, aumenta sira-nia responsabilizasaun hodi lukru sira bele finansia atividade governamental sira". Iha espetativa otimista ida ne'e nia oin, ladun klaru oinsá iha Aneksu III proposta OJE 2014, kreximentu ne'ebé projeta kiik loos no dala ruma mós negativu ba entidade sira ne'ebá. Hanesan ANTL nia kazu ho projesaun kreximentu reseita rasik husi millaun 1,404 ba millaun 1,433 (apenas dólar rihun 29), husi APORTIL ho kreximentu negativu ba nia reseita sira husi dólar millaun 3,277 ba millaun 3,074 iha tinan 2014 (maské reseita ne'ebé hein tama ho hahú funsionamentu *ferryboat* foun no portu Oekuse foun) no SAMES, ne'ebé haree nia reseita rasik ne'ebé iha tinan 2013 orsamenta ho dólar rihun 296 tuun ba zeru.

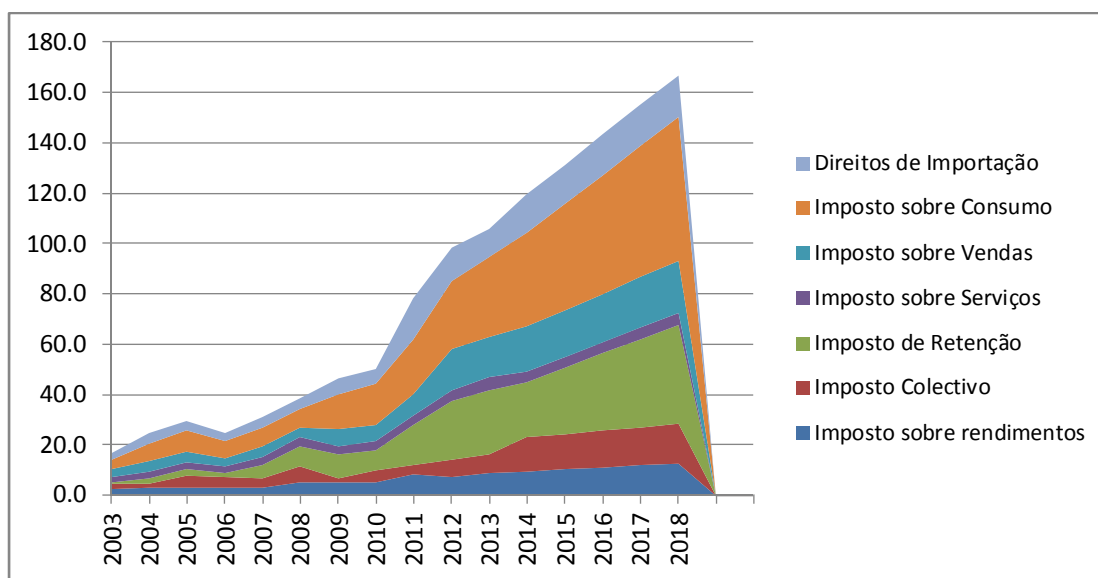
Hahú iha tinan 2012, OJE integra parte ida husi finansiamentu hdi hadi'ak infraesrutura rodoviária ne'ebé liga ba empréstimu besik Banku Aziátiku Dezenvolvimentu nian no Banku Mundiál: millaun 43,1 iha tinan 2012, millaun 43,5 iha tinan 2013 no millaun 51 iha tinan 2014. Ba Orsamentu Estadu rua ne'ebá maské inklui iha FI, empréstimu sira ne'e laiha ezekeusaun física kualkér ida no tinan 2014 mak tinan datoluk konsektivu. Hein katak tinan oin mai bele ultrapasa situasaun ida-ne'e ne'ebé hatudu difikuldade pboot planifikasaun Governu nian no koordenaun ho entidade finansidora sira. Sei iha nafatin duvida balun kona-ba kapasidade ezekeusaun empréstimu kontratualizadu iha tinan 2014 no preokupasaun tan kona-ba nível dívida futuro, haree ba nia relasaun ho indikadór likidez Nasaun nian.

Jurus husi banku komersiál sira mak proibitivu ba emprezáriu sira ne'ebé hakarak investe iha TL, no iha tempu ne'ebé hanesan, Banku Sentráel remunera depóritu Tezouru nian ho taxa juru kiik liu. Iha tinan 2013, espetativa reseita husi jurus ba konta sira iha Tezouru mak dólar rihun 200 no iha tinan 2014 previzaun dólar rihun 300 de'it (Tabela I husi Aneksu 1 OJE 2013 no Proposta Lei OJE ba tinan 2014).

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Reseita sira husi impostu kontinua kiik liu iha tinan 2014, no la kontribui ba eskala dezejada ba sustentabilidade kontas públicas nian. Impostu ba valór akrentadu (IVA) mós seida'uk mosu, iha momentu ida ne'ebé urjente nesesidade hodi aumenta reseita dométika sira haree ba diminuisaun reseita petrolífera nian ne'ebé atu trava konsumu, kontribui liuhusi dalan ida-ne'e hodi hamenus konsumu no hamenus inflasaun. Impostu ida-ne'e tenke kontempla eskalaun oioin produktu alimentár báziku esensíal no produktu luxu nian, produktu importadu no produktu nasionál.

**Gráfiku 3 - Reseita Fiscais, concreta de 2003 até 2012, projecções 2013 até 2018 (em millaun de dólares)**



Timor-Leste mak importador líkidu ai-han nian, no ai-han mak 60% índise presu ba konsumidór. Persentajen ne'e aas liu kompara ho nasaun aziátika sira seluk ho rendimentu kiik.<sup>4</sup> Inflasaun ai-han importadu mak prinsipál motór inflasaun iha nasaun. Beins ne'ebé importa tribuita hanesan tuirmai ne'e:

- (i) Direitu sira ba importaun bazeia ba valór aduaneiru (2,5%)
- (ii) Impostu ba konsumu<sup>5</sup> bazeia ba valór aduaneiru + direitu importaun nian
- (iii) Impostu ba venda (2,5%) bazeia ba valór aduaneiru + direitu importaun + impostu ba konsumu

<sup>4</sup> República Democrática Timor-Leste nian: Consulta Artigo IV iha tinan 2011 – Retóriu Pesoál nian, Relatório FMI nian iha Timor-Leste N. 12/24, Feveiru tinan 2012.

<sup>5</sup>Ba item ne'ebé sujeita ba impostu konsumu de'it.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Iha kustu kaskata to'o presu ikus ne'ebé kobra ba konsumidór, tanba impostu tolu ne'ebé aplika, no kauza automatika hodi hasa'e presu retallu ne'ebé konsumidór selu. Ne'e esplika inflasaun ne'ebé predomina nafatin iha nasaun, tanba produstu sira barak liu ne'ebé fa'an iha merkadu mai husi rai liur.

Impostu ba rendimentu individual sa'e dólar millaun 2,5 iha tinan 2002 ba dólar millaun 3,1 iha tinan 2007. Liutiha implementasaun kona-ba lejislasaun fiskál, iha tinan 2008, proveitu husi impostu ba rendimentu individuál sa'e husi dólar millaun 5,0 iha tinan 2008 ba millaun 7,4 iha tinan 2012. Prevee katak iha tinan 2014 bele sa'e ba millaun 9,4.

Kobransa impostu koletivu rejista alterasaun entre 2002 no 2012, liuliu:

**Kuadru 9 - Impostu Koletivu dólar millaun - real:**

2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
1,6	1,7	1,8	4,3	4,8	3,8	6,5	2,0	4,5	4,2	6,5

Iha aumentu boot kona-ba kobransa entre tinan 2007 no 2008, maibé sei rejista tuun ida entre 2009 no 2011.

**Kuadru 10 - Impostu Koletivu ho dólar millaun – projesaun:**

2013 (LO1)	2014	2015	2016	2017	2018
7,6	13,5	14,0	14,6	15,2	15,8

Prevee katak impostu koletivu bele aumenta besik 44% iha tinan 2014, husi dólar millaun 7,6 ba millaun 13,5. Ba médiu prazu, impostu koletivu atu aumenta média modesta 4% tinan-tinan. Taxa atuál impostu ba rendimentu ba pesoa koletiva ka empreza mak 10%. Valór kiik liu kompara ho padraun rejionál.

Tuir lejislasaun ida-ne'e empreza ida iha direitu hodi dedús 100% husi depresiasaun total husi edifísiu ida ka ativu iha tinan akizisaun nian. Ne'e halo rendimentu tributável kiik liu iha tinan akizisaun nian, tanba rekoñese depresiasaun nu'udar despeza komersiál ida dedutível. Kontráriu ba ida ne'e, karik depresiasaun amortiza ona entaun iha despeza dedutível menus liu ba depresiasaun no baze boot liu ba rendimentu tributável.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Impostu retensaun taka fatia boot ida reseita doméstika sira. Nia mak impostu ida ba atividade ka servisu balun. Aplika bainhira selu ka simu rendimentu. Tabela tuirmai hatudu tipu rendimentu no taxa impostu ne'ebé aplika ba sidadaun rezidente iha Timor-Leste:

**Kuadru 11 – Tipu rendimentu no taxa impostu ne'ebé aplika ba sidadaun rezidente iha TL**

Tipu Rendimentu	Taxa
<i>Royalties</i>	10%
Renda sira husi rai no edifísiu sira	10%
Rendimentu husi prémiu no lotaria sira	10%
Rendimentu husi atividade konstrusaun sivil	2%
Rendimentu husi servisu konsultoriaiha nível konstrusaun, inklui jestaun projetu sira	4%
Rendimentu husi prestasaun servisu transporte aéreu ka marítimu	2,64%
Rendimentu husi atividade estrasaun mineira no servisu apoiu ba estrasaun mineira	4,5%

Prevee katak reseita petrolífera hamenus iha médiu prazu, importante hodi fó atensaun didi'ak ba aumentu reseita doméstika sira. Sei rekomenda revizaun kona-ba lejislasaun fiskál (liuhusi elaborasaun kódigu ioin) hodi avalia nesiedade alterasaun taxa no izensaun kona-ba impostu, liuliu:

- Revee taxa impostu ba konsumu, direitu importasaun no impostu ba vendas, liuliu ba beins importadu sira, liuliu artigu alimentár sira;
- Ba médiu prazu inklui impostu ba valór akrentadu (IVA);
- Elimina depresiasaun 100% ba edifísiu ida ka ativu ida nu'udar despeza komersiál iha tinan dahuluk akizisaun nian (bele konsidera possibilidade hodi implementa métodu depresiasaun liña reta, liuhusi ida ne'ebé depresiasaun amortiza tuir ativu nia moris, envés de 100% iha tinan akizisaun nian);
- Revee taxa impostu atuál ba rendimentu koletivu, iha 10%;
- Revee taxa impostu retensaun ba atividade konstrusaun sivil no servisu konsultoria iha nível konstrusaun (ohin lora ho 2% no 4%); no



## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

- Fortalese administrasaun fiskál.

Banhira nasaun nia kapasidade iha nível administrasaun fiskál sa'e di'ak liutan, sei destaka kobransa impostu ba vendas ka imposta ba valór akrexentadu no ba impostu ba rendimentu koletivu no singular (retein husi empregadór sira). Ho reseita nia kreximentu husi impostu ba vendas ka husi IVA no husi impostu ba rendimentu sira, Govenu bele hamenus tarifa ba importasaun.

### 5.2. Despeza

Ba tinan 2014 prevee katak despeza globál liu dólar millaun rihun 1,5 tuir buat ne'ebé atu refere, no la sura kontribuisaun husi Parseiru Dezenvolvimentu (PD). Estimativa globál kontribuisaun ba tinan 2014 husi PD hatudu ba dólar millaun 177,9, buat ne'ebé signifika katak orsamentu despeza husi fonte kombinada totaliza dólar millaun rihun 1,678.

Verba ne'e inklui ba total Fundu tolu no fahe tuirmai ne'e:: millaun rihun 1,035 ba Fundu Konsolidadu Timor-Leste nian (FCTL), millaun 425,136 ba Fundu Infraestruturas (FI) no millaun 40,0 ba Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDCH) hanesan tabela tuirmai ne'e:

**Kuadru 12 – Distribuisaun Despeza Estadu nian ba tinan 2014**

Fundu	Orsamentu ba tinan 2014 (USD millaun)	Todan relativu iha OJE 2014 (%)
Fundu Konsolidadu Timor-Leste nian (FCTL)	1.035	69%
Fundu Infraestruturas nian (FI)	425	28,3%
Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDCH)	40	2,7%
<b>Despeza total OJE 2013</b>	<b>1.500</b>	<b>100%</b>

Ba oin, imortante katak substitui espresaun Tezouru ba espresaun “Fundu Konsolidado Timor-Leste nian (FCTL)”, tanba iha kontestu ekonómiku no polítiku atual espresaun ne'e laiha ona sentidu no hamosu kondusaun.

Iha planu asaun Governu nian ba tinan 2014 prevee implemntasaun PPP sira dahuluk no identifikasun no kondusaun husi avaliasaun preliminar ida ba projetu kona-ba eventúal Parceria Público-Privada sira-seluk (PPP). Projetu hirak-ne'ebé tan mak Governu refere loloos? Haree ba nia kompeténsia fiskalيزasaun husi atusaun Governu kona-ba matéria jestaun osan públiku nian, Komisaun “C” ezije hatene ho urjénsia kona-ba projetu sira ne'e no sira-nia termus referénsia, no sei husu ba Ministériu Finansas hodi entrega ba Parlamentu hodi analiza to'o iha debate jeneralidade proposta OJE 2014 nia rohan.

#### 5.2.1. Fundu Konsolidadu Timor-Leste nian (FCTL)

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Ministériu no organizmu sira seluk no servisu Estadu nian ne'ebé kontribui barak liu hodi aumenta despeza iha FCTL mak: Gabinete Primeiru Ministru no entidade sira dependente, Ministériu Saúde, Edukasaun, Solidariedade Sosiál no Obras Públikas, no hamutuk sira representa besik 40% dotasaun globál FCTL nian, no iha 2013 la liu 23% :

**Kuadru 13 – Ministériu sira-nia despeza no Servisus iha tinan 2014 – FCTL (dólar millaun)**

Orsamentu nia distribuisaun	Proposta OJE 2014
<b>FCTL</b>	
Prezidénsia Repúblika	9,538
Parlamentu Nasionál	13,500
Primeiru Ministru	132,039
Vise-Primeiru Ministru	1,039
Ministériu Estadu no PKM	6,793
Sekretaria Estadu Konsellu Ministrus	3,945
Sekretaria Estadu Asuntus Parlamentares	0,247
Sekretaria Estadu Komunikaun Sosiál	1,852
Sekretaria Estadu Fortalesimentu Institusionál	1,248
Sekretaria Estadu Apoiu ba Setór Privadu	3,011
Sekretaria Estadu ba Promosaun Igualdade	1,626
Sekretaria Estadu Juventude no Desportu	7,470
Sekretaria Estadu ba Polítika Formasaun Profisionál no Empregu	15,397
Ministériu Negósius Estranjeirus no Kooperasaun	32,232
Ministériu Defeza no Seguransa	2,046
Sekretaria Estadu Defeza	3,393
FALINTIL	21,039
Sekretaria Estadu Seguransa	9,600
Polísia Nasionál Timor-Leste	27,476
Institutu Defeza Nasionál	1,573
Ministériu Finansas	15,301

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Dotasaun ba Governu tomak	82,482
Ministériu Justisa	19,941
Ministériu Saúde la inklui SFA	66,243
SAMES	0,975
Ministériu Edukasaun	106,618
Ministériu Administrasaun Estatál	36,970
Ministériu Komérsiu, Indústriá no Ambiente	20,918
Ministériu da Solidariedade Sosiál	146,716
Ministériu Obras Públikas la inklui SFA	137,493
IJE	3,920
Ministériu Transportes no Komunikašõins la inklui SFA	8,281
ANATL	1,207
AORTIL	8,143
Ministériu Agrikultura no Peskas	25,247
Ministériu Turizmu	6,908
Ministériu Petróleu no Rekursus Minerais	10,9
Tribunál sira	4,087
PJR	3,628
Provedoria Direitus Umanus no Justisa	1,542
RTTL	3,268
CNE	8,928
CAC	1,818
Komisaun Funsauun Públika	3,823
UNTL	14,446
<b>TOTAL (FCTL)</b>	<b>1.035</b>

Fonte: Livru da-4 no 4B ne'ebé akompaña proposta lei OJE 2014

Husi “Dotasaun sira ba Governu tomak”, sei destaka “Rezerva Kontinjénsia” ne’ebé Ministériu Finansas jere. Nia orsamentu aumenta husi millaun 19,332 ba millaun 24,71 iha tinan 2014 (aumenta 28%). Susár hodi komprende kreximentu ne’e, liuliu karik ita hanoin fali oinsá mak Rezerva ne’e uza iha tinan ikusmai no ezekeusaun ne’ebé atinje iha tinan 2013. Iha loron 26 fulan Novembru tinan 2013, hatán ba pedidu informasaun hakerek husi Komisaun “C”, Ministériu Finansas fó ba PN lista kona-ba despeza sira ne’ebé Fundu Kontinjénsia ne’e suporta to’o iha data ne’ebá, liuhusi OJE ba tinan 2013. Dadu sira hatudu konkluzaun katakhusi millaun 19,332 ne’ebé PN aprova ba Fundu Kontinjénsia ba tinan 2013, millaun 6,462 fahe, durante tinan ida-ne’e nian, ba “Gabinete Primeiru Ministru” nian (millaun 2,081 hodi suporta Misaun Apoiu ba Prosesu Eleitoral iha Giné-Bisau), ba “Ministériu Saúde” (milaun 2,2 hodi sosa ai-moruk urjente), ba “Ministériu Solidariedade Sosiál” (millaun 1 hodi ajuda onsekuénsia dezastre natural ne’ebé mosu iha

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

territóriu) no maizoumenus millaun 1,2 mak “Dotasaun ba Governu hotu” ho título orsamentu adisionál hodi selu pensaun ba eis-titulár no menbru sira husi órgaun soberania no pagamentu ne’ebé iha relasaun ho despeza saúde iha rai-liu ne’ebé la prevee tuir lei. Ho tan, millaun 8,7 sira seluk ne’ebé kontabiliza no selu nu’udar “Gastu Kontinjénsia” em despesas que devem ser cuidadosamente avaliadas politicamente pelo PN face à sua natureza não contingencial e, finalmente, em compromissos inscritos que totalizavam 2,8 millaun no Fundu. Bele konklui katak iha loron 16 fulan novembru tinan 2013, saldo resin husi Fundu Kontinjénsia mak dólar millaun 1,38.

Iha FCTL iha tinan 2014, verba identifikada hanesan kontrola diretamente husi Primeiru Ministru tradús esforsu liu dólar millaun 26,5 relaciona ho tinan 2013 no nia justifikasaun laiha relasaun ho “Ajensia [Foun] ba Planeamentu Estratéjiku Investimentu nian” ho dotasaun dólar rihun 375, maibé ho aumentu significativu husi “Sekretariadu Primeiru Ministru” nian (ne’ebé haree nia orsamentu aumenta husi millaun 1,603 ba millaun 3,170), husi Ajénsia Dezenvolvimentu Nasionál (ne’ebé sa’e husi 8,7 ba dólar millaun 29, 5) no Programa Dezenvolvimentu Integradu Distrital (aumenta husi 71,3 ba millaun 77).

### 5.2.2. Programa PNDS no PDID

Livro 3 – “Distritu sira” ne’ebé akmpañã proposta Orsamentu Jeral Estadu nian ba tinan 2014, detall kona-ba Governu nia investimentu ba dezenvolvimentu lokal iha distritu no suku, liuhusi programa PNDS no PDID.

PNDS, Programa Nasionál Dezenvolvimentu Suku, aprova liuhusi Rezolusaun n. 1/2012 IV Governu Konstitusionál, ho objetivu tuirmai ne’e:

- Haforsa comunidade, inklui líder no estrutura lideransa iha suku, konselleiru suku nian, representante foin-sa’e no feto sira, no sira seluk tan.
- Estabelese infraestruturas bázika sira ne’bé konsidera propriedade suku ida-idak nian.
- Asegura projetu nia manutensaun no atu garante nia sustentabilidade hodi fó benefísiu ba comunidade.

Finansiamentu Programa PNDS asegurado via Transferénsia Públika husi Fundu Konsolidadu Timor Leste nian iha suku ida-idak, bazeia ba nia populasaun no klasifikasaun husi lokalizasaun jeográfika,..

Halo mapa ba distritu sira-hotu husik ita haree ba dstritu ida-idak nia perfíl bazeia ba konponente nein tuirmai ne’e:

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

- Liña kí'ak iha distritu sira
- Kualidade be'e mós iha distritu sira
- Saneamentu báziku iha distritu sira
- Família hirak-ne'ebé envolve iha atividade agríkula idaidak
- Númeru rejistu líkidu ba ensinu primáriu
- Proporsau populasaun nian ho rendimentu ekonómiku kiik

Iha tinan 2014, PNDS atu obtein dotasaun orsamentál millaun 13,6, husi valór ne'e millaun 1,1 ba implementasaun projetu fíziku no millaun 2,5 ba servisu operasionál asociadu. Programa ida-ne'e implementa iha suku 250 de'it husi distritu 13, tanba tékniku 388, atu fó apoiu assisténsia ba implementasaun PNDS iha suku sira hotu, rekruta iha fulan setembru tinan 2013 no sira tuir hela formaun.

Programa PDID, estabese liuhusi Dekretu Lei n. 4/2012, finansia liuhusi kategoria Kapital Dezenvolvimentu husi Fundi Konsolidadu Timor-Leste nian. Ministériu Administrassaun Estatál mak koordena progrma ne'e no nu'udar entidade responsável hodi aloka orsamentu ba distritu oioin, Ministériu uza kritériu pré-definidu, hanesan densidade populasionál no taxa kí'ak nian.

Dotasaun orsamentál PDID inklui PDD1 no PDD2, projetu kontinuasaun PDD ne'ebé Ministériu Administrassaun Estatál implementa iha 2010, 2011 no 2012 no desde 2013 implementa husi ADN. PDD nia kontribuisaun mak parte prinsipál programa dezenvolvimentu distritál nian.

Orsamentu ba PDID mak dólar millaun 76,9, no millaun 40,2 ba projetu foun no millaun 36,7 ba reapropiasaun PDD1 no PDD2 husi 2013.

Dotasaun globál ba PDID no PNDS ba tinan 2014 mak millaun 90,5 no benefísiu sira ba populasaun, iha distritu 13, apresenta iha tabela tuirmai:

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

**Kuadru 14 - PDID no PNDS ba tinan 2014: benefísiu ba distritu idaidak**

*Dólar millaun*

Distritu	PNDS	PDID			Kontribuisaun husi Parseiru Dezenvolvimentu (PNDS + PDID)
		PDD1	PDD2	Reapropriasaun totál (PDD1 no PDD 2)	
Aileu	0,94	0,451	2,04	1,14	8,1
Ainaru	0,63	0,547	2,19	3,76	4,9
Baukau	1,83	1,03	2,54	3,80	4,3
Bobonaru	1,63	0,76	3,15	3,57	5,9
Kovalima	0,988	0,519	2,46	3,42	9,6
Dili	0,487	0,289	2,56	5,95	9,4
Ermera	1,69	1,08	2,62	2,81	3,6
Lautein	0,84	0,516	2,09	1,73	2,6
Likisá	0,75	0,493	2,89	1,87	3,1
Manatutu	1,06	0,655	2,24	3,02	5,9
Manufahi	1,02	0,383	2,55	1,92	2,5
Oekuse	0,607	0,940	1,76	1,12	4,7
Vikeke	1,17	0,479	2,97	2,57	2,0

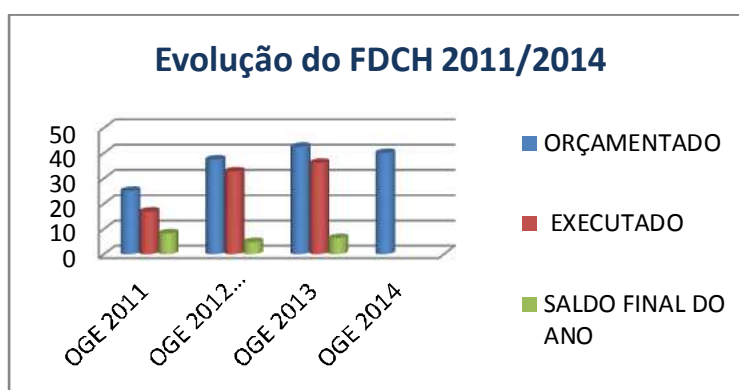
### 5.2.3. Fundu de Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDCH)

Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDCH), estabese liuhusi Lei n. 1/2011, husi loran 14 fulan fevereiru no regulamenta liuhusi Dekretu-Lei n. 12/2011, husi loran 23 fulan marsu, no nia objetivu mak atu finansia programa no projetu plurianuál formasaun no kualifikasaun rekursus umanus admnistrasaun públika no, tuir dalan ida ne'e, aselera dezenvolvimentu nasional iha área oioin, hanesan Saúde, Edukasaun, Finansas, Justisa, Administrasaun Estatal, Ordenamentu Territóriu, Rekursus Naturais, Formasaun Profisionál no Emprego, Juventude no Desporto, PNTL no F-FDTL.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Gráfiuku tuirmai hatudu katak evolusaun husi Fundu, desde momentu hahú nian no konklui katak nia buras hela, maské neneik, kompara ho despeza sira seluk OJE nian, to’o iha tinan 2014, tanba iha tinan ida ne’e nia muda nia tendénsia no simu korte ida millaun 2,5 (menus 5,8% kompara ho tinan 2013).

**Gráfiuku 4 –Fundu Dezenvolvimentu Kapitál Umanu (2011-2014)**



Ba tinan oin, bele haree katak, verba sira ba Fundu Dezenvolvimentu Kapitál Umanu (FDCH) mak dólar millaun 40 no nia todan relativu iha Oje mak 2,7% de’it. Verba sira fahe ba Programa haat: Formasaun Profisionál, Formasaun Téknika, Bolsa Estudu no Tipu Formasaun sira seluk no inklui eskluzivamente iha kategoria “Beins no Servisu”, ho distribuisaun tuirmai:

**Kuadru 15 – Programa sira inskritu iha FDCH ba tinan 2014**

*Unid: dólar millaun*

FDCH - 2014	Despeza ba 2014
Formasaun Profisionál	10,116
Formasaun Téknika	4,549
Bolsa Estudu	22,214
Tipu formasaun sira seluk	3,121
<b>TOTÁL FDCH</b>	<b>44,000</b>

Entre dadu sira ne’ebé husu ba Ministériu Finansas iha balansete ezekusaun orsamentál husi tinan 2013 ba Fundu ida-idak. Ita subliña katak balansete sira-ne’e la fó ba Komisaun “C” to’o aprovasaun relatóriu no paresér ida-ne’e nian, situasaun ne’ebé prejudika nia análize. Portál Transparénsia Governu nian la apresenta dezagregadamente informasaun orsamentál ne’ebé refere ba Fundu Espesiál sira ba nível programa/projetu.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Komisaun observa satisfeita katak Ministériu Turismu inklui ba tinan oin dólar 100.000 iha Fundu ba formasaun téknika funsionáriu sira iha área inglés, organiza eventu, rede dijital no *media* no katak projeta ba tinan sira tuirmai mantein ritmu ne'e kona-ba formasaun téknika, depoizde tinan kotuk la inklui projetu formasaun iha Fundu Espesial ida ne'e.

Iha Fundu programa ida husi haat ne'ebé inklui naran "Tipu Formasaun Sira Seluk". Parlamentu Nasionál presisa komprende tipolojia formasaun ne'ebé inklui iha ne'e hodi bele hala'onia poder fiskalizaun.

Ita bolu atensaun ba ezekusaun defisitáia UNTL nian iha tinan ida-ne'e, iha ámbitu FDCH, ne'ebé obriga nia atu tranzita ba tinan oin dólar 109.500, iha ámbitu programa "Formasaun Profisional". Projesaun ne'e mosu husi leitura livru 6, no sei bele hetan alterasaun kiik runato'onia ida ne'e remata. Gabinete Primeiru-Ministru refleto komportamentu hanesan no tranzita ba tinan oin dólar 35.000 ne'ebé la gasta ba "Formasaun Téknika" (liuliu kapasitasaun téknika funsionáriu sira iha servisu atendimentu ba públiku, jestaun arkivu no Teknolojia Informasaun no Komunikaun (informátika)) no dólar 110.500 ba "Tipu Formasaun seluk".

INAP/CFP mós la ezekuta iha tinan 2013, liuhusi fundu, dólar 731.000 ba kapasitasaun funsionáriu públiku sira, dólar 581,5 ba bolsa estudu ba funsionáriu públiku.

Ministériu Edukasaun iha tinan 2013 la uza dólar millaun 1,687 ba bolsa estudu (subsídiu ba estudante finalista iha Filipinas, Tailândia, Portugal, Brazil, Kuba, Indonézia no Timor-Leste no akompañamentu no monitorizasaun bolseiru sira), ne'e preokupa loos tanba difikuldade ne'ebé situasaun bele kria ba potensial destinatáriu sira.

Tuir livru orsamentál n. 6, ne'ebé akompaña proposta OJE ba 2014, saldu ne'ebé tranzita husi Fundu tinan 2013 nian total dólar millaun 3,8 ne'ebé representa kuaze 9% husi verba OJE 2013 nian ne'ebé fahe ba FDCH. Bainhira observa dadu sira husi Portál Transparénsia iha loron 22 fulan Novembru, entaun situasaun aat liután no sei bele halo prevee tranzisaun saldu ne'ebé la ezekuta ne'ebé bele to'onia iha dólar millaun 6 (15%).

### 5.2.4. Fundu Infraestruturas nian (FI)

Ezekusaun Fundu Infraestruturas iha loron 15 fulan novembru tinan 2013, hanesan iha Portál Transparénsia Governu nian, mak maizoumenis millaun 215, ne'ebé korresponde ba 36% (obrigasaun sira + pagamentu) tuir buat ne'ebé ita bele haree iha tabela tuirmai:



## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

**Kuadru 16– Exekusaun FI iha tinan 2013**

Fundu Infraestruturas nian	OJE2013	Kabimentu	Obrigasõins	Selu ona	Saldu	Ezekusaun (%)
Empréstimu FI (ADB)	10	0	0	0	10	0%
Infraestruturas Empréstimu (BM)	10,5	0	0	0	10,5	0%
Infraestruturas Empréstimu (JICA)	3,088	0	0	0	3,088	0%
Infraestruturas Empréstimu EXIM	20	0	0	0	20	0%
Totál Empréstimu sira iha FI	43,588	0	0	0	43,588	0%
Totál FI laho empréstimu sira	560,789	62,041	96,458	118,12	284,17	38%
<b>TOTÁL FI 2013</b>	<b>604,377</b>	<b>62,041</b>	<b>96,458</b>	<b>118,12</b>	<b>327,758</b>	<b>36%</b>

Loloos ezekusaun tenke atinje (to'o iha data referénsia lora 15 Novembru tinan 2013) 87,5% ne'ebé korresponde ba persentajen tinan ne'ebé lao ona, diferente loos husi 36% ne'ebé apresenta duni, no situaun ne'e de'it evidénsia defisiénsia boot loos ne'ebé hasoru Governu kona-ba planeamentu no implementasaun projetu infraestruturas boot, médiu no kiik. Situaun sa'e aat liután karik ita haree de'it ba valór ne'ebé selu duni, maizoumenus 20% husi totál orsamentu, ne'ebé korresponde ba "obrigasaun sira" maizoumenus 16%.

Ezekusaun iha tinan 2012 mós la boot liu (43%), no iha tinan ida ne'ebá pagamentu sira totaliza dólar millaun 376,1. Iha tinan 2013 situaun aat liután, ho millaun 214,6 de'it mak ezekutato'o iha lora 15 fulan Novembru no sei ezekuta karik millaun 280 to'o tinan ne'e remata, ne'e korresponde ba 46% husi orsamentu. Fundu Infraestruturas hamenus nia taxa ezekusaun desde tinan 2011 (gasta millaun 474 iha tinan 2011, gasta millaun 376 iha tinan 2012 no karik gasta millaun 280 to'o tinan 2013 nia rohan). Evolusaun ida ne'e prezisa refleksaun kle'an husi Governu no tenke konsidera didi'ak bainhira elabora orsamentu anuál, ne'ebé, inflasionadu liu kompara ho valór ezekusaun nian. Ne'e katak, buat ne'ebé baibain hatudu kapasidade ezekusaun orsamentál Governu nian, hatudu mós nia kapasidade formulasaun orsamentu.

Iha Aneksu IV husi proposta lei OJE 2014, Governu inklui dólar millaun 425,135 ba Fundu Infraestruturas (millaun 374,1 karik ita deskonta projetu ne'ebé finansia liuhusi empréstimu). Projetu sira ne'ebé finansia ho rekursu ba empréstimu atu totaliza dólar millaun 51 (to'o momentu ne'e seida'uk uza verba kualker ida husi empréstimu ne'ebé aprova iha OJE 2012 retifikativu no OJE 2013 nian). Konklui katak, parese besik liu kapasidade atuál ezekusaun projetu sira iha ámbitu fundu ida-ne'e, karik fó ba nia, iha tinan 2014, verba ida dólar millaun 300 to'o 350 (inklui empréstimu sira) envésde millaun 425,135 propostu. Saldu remanexenteiha konta Fundu nian iha

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

Tezouru, ne'ebé la uza, bele aplika ho objetivu hodi aumenta rentabilidade. Programa no Projeitu husi Fundu Infraestruturas ba tinan 2014 fahe hanesan tuirmai ne'e:

### Kuadru 17 - Programa no Projeitu sira husi Fundu Infraestruturas nian ba tinan 2014

*Unid: USD millaun*

FUNDU INFRAESTRUTURAS (Kapital Dezenvolvimentu) - PROGRAMA SIRA	Proposta orsamentál 2014
Agrikultura no Peskas (Irrigasaun no Porto Peskeiru)	6,965
Bee no Saneamentu	7,800
Dezenvolvimentu Urbanu no Rurál	7,250
Edifísiu Públiku sira	21,536
Sistema informátiku finanseiru no Infraestruturas	19,820
Setor Juventude no Desportu (Infraestruturas desportiva)	1,800
Setor Edukasaun (Eskola no Universidade sira)	9,489
Eletrisidade	56,350
Informátika	4,200
Objetivu Dezenvolvimentu Miléniu (Bee, Saneamentu no hela fatin)	27,000
Setor Saúde (Ospítal no Klínika sira)	5,042
Defeza no Seguransa	20,431
Solidariedade Sosiál (Monumentu sira)	0,767
Tasi Mane	46,300
Estrada sira	57,011
Ponte sira	19,859
Setor Aeroportu sira	10,517
Setor Portu sira	13,225
Rejiaun Oekuse	20,869
Turizmu	2,850
Preparasaun Dezeñu no Supervizaun –Projeitu foun	15,007
(*) Programa Empréstimu (Estrada, Bee no Saneamentu, Aeroportu)	51,049
<b>TOTÁL DESPEZA SIRA HUSI FI 2014</b>	<b>425,135</b>

Komisaun “C” rejista ho preokupasaun Governu nia planu sira hodi gasta verba significativa hodi harii edifísiu ba servisu públiku na funsionamentu, maské seida'uk hatudu nia nesidade. Ne'e situasaun preokupante loos no Parlamentu Nasionál tenke avalia, iha sede apresiasaun ba



PARLAMENTO  
NACIONAL  
República Democrática de Timor-Leste

## **KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS**

especialidade proposta OJE ba 2014, opsaun governativa , ne'ebé envolve gasta verba boot loos iha tinan sira tuirmai, sujere abrandamentu husi ritmu konstrusaun anuál ba edifísiu ministeriál foun, hodi liberta verba ba projetu sira seluk karik útil no urjente liu ba populasaun timoroan. Bele haree ne'e iha konstestu tuun makaas husi reseita petrolífera iha tinan sira oin mai. Estadu labele kontinua asumen kompromisu ba sira ne'ebé karik iha futuru laiha rekursu finanseiru.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

### VI. KONKLUSAUN NO REKOMENDASAUN SIRA

#### 6.1. Konklusaun

Tinan ba tinan, ita bele haree Governu nia esforsu hodi ajusta despeza pública ba nesesidade réal Nasaun nian no ba kapasidade realizasaun liuhusi Ministériu sira no, importante mós, ba kontrola inflasaun. Proposta OJE ba tinan 2014 akompaña tendénsia kontensaun gastu ne'e no, ba tina oin, despeza Estadu tuun dólar millaun 147,5, la sura kompromisu ne'ebé Parseiru ba Dezenvolvimentu asume ona.

Fleksibilidade ne'ebé Governu hatudu hodi simu sujestaun no rekomendasaun husi Parlamentu Nasionál dí'ak loos no fó sinál klaru ba ajente ekonómiku sira kona-ba nesesidade hodi rasionaliza Estadu nia enkargu barak liuhusi planeamentu konsistente no ho tempu, iha momentu ida ne'ebé evidente ona katak reseita petrolífera ne'ebé orsamentu Estadu timoroan benefisia makaas besik atu hotu, no sei remata iha tinan badak nia laran. Jestaun orsamentál dí'ak liu iha sorin despeza nian keta no labele haluha componente reseita, liuliu reseita naun-petrolífera (ho naran "Reseita doméstika"). Iha matéria ida ne'e governu iha dalan naruk atu lao no atu substitui neneik-neneik, no urjente liu, reseita husi petróleu ba reseita doméstika no, hanesan ne'e, asegura sustentabilidade finanseira Estadu no Nasaun nian iha médiu/longu prazu. Basta lee ho atensaun Kuadru pájina 42 husi livru 1 OJE 2014 hodi konklui katak esensial halo revizaun rejime tributáriu (inklui tarifa alfandegária) no aumenta no diversifika taxa prestasaun servisu públiku sira nian.

Remunerasaun husi depóztu sira konta ofisial iha Tezouru nia todan kuaze laiha iha finansiamnetu OJE, dólar 200.000 iha tinan 2013 no dólar 300.000 iha tinan oin. Ita sujere ba Ministériu Finansas atu rentabiliza depóztu sira ne'ebé eziste iha konta ofisial Tezouru nian, ajenda subskrisaun aplikasaun finanseira sira ba kurtu prazu maibé la prejudika pagamentu sira Estadu nian. Ita sujere ba Ministériu Finansas hodi buka tau iha kalendáriu neseidade sira hotu ba osan líkidu no komunika ba Banku Sentráil hodi ida ne'e bele, liuhusi aplikasaun osan públiku ba prazu naruk liu, fó remunerasaun dí'ak liu ba Estadu, liuliu, depóztu sira iha banka komersial Nasaun nian.

Tentasaun hodi transfere tinan-tinan husi Fundu Petrolíferu montante ne'ebé liu Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) hodi finansia Estadu nia atividade la sustentável no, tan ne'e, iha nesesidade hodi adapta OJE, la'os de'it tuir ezekusaun réal despeza nian iha tinan kotuk liubá, maibé mós bazeia ba restrisaun asesu ba finansiamnetu ne'ebé prevee iha futuru ho reseita petrolífera limitadu loos ka laiha de'it. Orsamentu ba tinan 2014 tenke, nune'e, enkuadra iha vizaun tempu naruk esensial hodi perspetiva finansiamnetu kontas públicas ne'ebé la bazeia ba reseita petrolífera de'it, no proteje, liuliu, baze finanseira Fundu Petrolíferu nian iha respeitu ba espetativa lejítima husi jersaun oin mai, promove ekilibriu jersional.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

La'os de'it Komisaun "C", maibé mós Komisaun Especializada sira seluk halo apelu ba Governu hodi, liuhusi Ministériu Finansas, aumenta kualidade informasaun ne'ebé fó ba Parlamentu Nasionál iha livru sira ne'ebé komplementa proposta OJE. Porezemplu, kona-ba mapa sira orsamentu Fundu Konsolidadu Timor-Leste nian, montante ne'ebé fahe ba Ministériu iha tinan 2013 la hanesan, bainhira haruka ba PN, ho valór sira ne'ebé aprova iha OJE 2013 no sala sistemátika ida-ne'e difikulta Komisaun sira-nia análise no iha loron 25 fulan novembru de'it mak disponibiliza ba Komisaun "C" fixeiru sira korrijidu ho suporte surat-tahan.

La presiza uza indikadór sira kompleksu hodi sura ki'ak atu komprende katak maioria populasaun iha distritu sira hasoru loron-loron karénsia alimentár, falta salubridade no ekipamentu saúde no edukasaun nian ho kuantidade no kualidade natoon. Kontráriu ba situasaun ne'e, iha Díli iha edifísiu ministeriál barak liu no ne'ebé halo kompetisaun hodi haree ida-ne'ebé mak iha andár barak liu, nomós, ekipamentu luxu, ne'ebé la presiza, hodi simu individualidade boot husi rai-liur bainhira Governu konvida sira mai iha Timor-Leste (hanesan edifísiu foun besik igreja Motael, iha Díli) no despeza ba viajen iha rai-liur iha Ministériu sira hotu ne'ebé sa'e no ladun iha kontrolu.

Presiza xamada atensaun kona-ba falta koñesimentu husi Ministru no Sekretáriu Estadu balun durante audisaun iha Komisaun oioin, iha âmbito apresiasaun inisiál ba porposta lei OJE ba tinan 2014, iha matéria jestaun orsamentál Ministériu/Sekretaria Estadu nian rasik no kona-ba quadru legál Orsamentu Estadu nian. Tan razaun ida-ne'e urjente atu fó ba Ministériu no servisu, ho sira-nia tutela, ho servisu auditoria interna ne'ebé bele monitoriza loron-loron ka semana-semana, situasaun orsamentál no patrimoniál ne'ebé iha, desviu sira ne'ebé hetan no slusaun korretiva posível no reporta ba tutela respetiva.

Komisaun "C" la subskreve, ba efeito orsamentál, insertaun no subsekuente, lakon autonomia "EDTL" iha tinan 2014 (haree Aneksu III Lei OJE 2013 no proposta OJE 2014). Husu ba Governu hosi estuda possibilidade hodi efetiva, liuhusi kriasaun iha nia rejime jurídiku, Empreza Públika ida, tanba servisu ida-ne'e mak sentru boot ida ba kustu no reseita Estadu nian. La autonomizasaun liuhusi kriasaun organizmu autónomu halo informasaun finaseira lakon, iha futuro, iha orsamentu Ministériu Obras úblikas no transparénsia sei tuun. Fiar katak lakon autonomia ne'e tenke reeve hodi bele hatene fásil liu empreza nia kontas no la admite, tan nia importánsia, katak haree nia nu'udar diresaun-jerál kuálker ida.

Ikus liu nota ida badak kona-ba Konta Jerál Estadu nian ba tinan 2012, ne'ebé maské ho maneira indireta, afeta no komplementa análise Komisaun "C" kona-ba proposta orsamentál ba tinan 2014. Tribunal Rekursu, tuir lei, haruka ba Parlamentu Nasionál nia Relatóriu no Pareser iha loron 25 fulan novembru tinan 2013, no iha loron ida ne'e kedas tuun ba Komisaun "C" liuhusi despaxu Prezidente Parlamentu Nasionál nian. Tanba momentu ne'ebé haruka ba PN tarde ona, la posibilida Konta Jerál



## **KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS**

Estadu nian ba tinan 2012 bele debate no aprova molok OJE ba tinan 2014 hanesan ita hakarak, maibé permite marka iha Komisaun nia relatóriu no pareser ida-ne'e, pelumenus rekomendasaun ida ne'ebé importante loos ba Governu kona-ba Konta Jerál Estadu nian no ne'ebé Komisaun ida-ne'e hanoin katak tenke habelar ba proposta OJE nian: katak informasaun kona-ba dívida naun-financeira (dívida husi Ministériu no nia Servisu sira, nomós FSA, FI no FDCH) hahú konsta iha CGE no OJE no katak, ba efeitu ne'e, Tezouru mantein rejistu atualizadu kona-ba dívida ba fornecedor entidade pública sira.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

### 6.2. Rekomendasaun sira

Análize kona-ba ezekusaun orsamentál ba tinan 2013 konsidera OJE ba tinan ne'ebé refere tama iha vigór iha fulan Marsu de'it no katak orsamentu ida ba fulan sanulu-resin-rua ezekuta hela iha fulan sia nia laran, no situasaun ne'e hatudu Ministériu sira-nia koñesimentu reduzidu kona-ba oinsá atu uza duodésimu sira to'o Orsamentu Estadu nian tama iha vigór.

Haree ba proposta OJE ba tinan 2014, depoizde hala'o númerou signifikativu audisaun públika no analiza relatóriu no pareser husi Komisaun Espesializada Permanente sira seluk, Komisaun "C" rekomenda ba Plenáriu Parlamentu Nasionál nian buat-hirak tuimai ne'e:

1. Iha futuru Governu hahú kumpre data limite laron 15 fulan Outubru, ne'ebé artigu 30 husi Lei n. 13/2009 impõin atu submete ba Parlamentu Nasionál proposta Orsamentu Estadu ba tinan fiskál tuirmai, salvo em situações excepcionais devidamente previstas na lei.
2. Ho objetivu hodi asegura sustentabilidade finanseira Nasaun nian no, iha tempu badak nia laran, kontribui hodi hamenus taxa inflasaun, Governu presiza buka hasai husi fundu petrolíferu montante ne'ebé nesésáriu duni, no elimina, hahú ona iha 2014, rekursu ba verba exedente husi "rendimentu sustentável", sob pena da sua não aprovação pelo Parlamentu Nasionál nos termos da Lei.
3. Komisaun rekomenda ba Governu katak to'o iha laron 31 fulan Dezembro tinan ida ne'e nian, atu transfere husi Fundu Petrolíferu ba OJE 2013 montante ne'ebé nesésáriu duni hodi hatán ba nesésidade jestaun, tuir termus ne'ebé lei prevee.
4. Sistematikamente taxa ezekusaun OJE do'ok loos husi 100%, dala ruma to'o de'it iha iha serkade 80%. Repetisaun husi faktu ida-ne'e hatudu katak problema prinsipál mak iha prosesu eleaborasaun orsamentu, ne'ebé halo orsamentu sistematikamente ho dimensaun boot liu haree ba kapasidade ezekusaun nian, duké ba prosesu ezekusaun rasik. Tan ne'e sei rekomenda revizaun ba prosesu elaborasaun Orsamentu, atu valór sira ne'ebé sira inklui bele tuir kapasidade implementasaun réal. Tan ne'e, sei akonsella hadi'ak proposta orsamentál ba valór sira ne'ebé realístiku liu.
5. Haree ba realizasaun fraka ne'ebé hein to'o tinan ida-ne'e nia rohan ba maioria projetu ne'ebé inklui iha Fundu Infraestrutura, Komisaun rekomenda katak proposta orsamentál ba Fundu ida-ne'e iha tinan 2014 bele hadi'ak realista no adekuadu liu.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

6. Ba tinan 2014, Governu haree fila-fali ba Fundu Infraestruturas nian, harii edifísiu barak hodi tau Ministériu no servisu públiku sira seluk. Tanba sira hotu mak projetu plurianuál ne'ebé hamutuk, iha konstrusaun nia rohan, sei atinje valór inkomportável, Komisaun "C" konsidera katak opsauun polítika ida ne'e la merese konsidera nu'udar prioritária agora, no husu ba Governu hodi konsentra-an, iha faze ida-ne'e, ho ekipamentu públiku sira seluk no obras infraestruturas nesésáriu liu ba populasaun, no akonsella Governu hodi hanoin fila-fali nia estratéjia iha médiu prazu.
7. Governu afeta iha orsamentu tuirmai dólar millaun 24,7 ba "Rezerva Kontinjénsia", valór boot liu millaun 5,3 kompara ba tinan 2013, no, maské kiik liu tetu legál 3% orsamentu globál, sa'e ba nia fin. Sei rekomenda ba Governu kumprimentu estritu dixiplina orsamentál nian, hodi evita rekursu sistemátiku ba verba konstijénsia tuir rekizitu legál sira.
8. Sei rekomenda ba Governu atu buka mekanizmu adekuaudu hodi halo projesaun loos, bazeia ba indikadór ekonómiku husi estudu instituisaun nasional no internasionál reputada no independente, hodi polítika ekonómika sira bele nakfila ba dadu sira réal no atualizadu.
9. Haree ba númeru relativu inflasaun nian, ne'ebé verifika iha tinan kotuk liubá, nomós sira ne'ebé rejista-an atualmente, Komisaun C husu ba Governu, iha fulan nia laran, estuda atualizasaun saláriu no vensimentu funsaun pública nian hodi kombate hasoru falta podér sosa ne'ebé buras hela.
10. Adosaun urjente planu estratéjiku ba Rádiu no Televizaun Timor-Leste nian (RTTL), instrumentu indispensável ba dezenvolvimnetu empreza nian no investimentu sira nesésáriu hodi bele buras, hadi'ak qualidade no diversifikasaun servisu sira ne'ebé fó no buka solusaun prátika ne'ebé viabiliza ezersísiu efetivu autonomia finanseira RTTL nian maské graduál no akompaña respetivu aumentu kapasidade jestaun, nomós estatutu própriu da RTTL nian, maské ho modu graduál no akompaña husi nia kapasidade jestaun, nomós definisaun estatutu rasik ba nia pesoál, diferente husi Funsauun Pública no kompatível ho nia natureza emperezariál no spesifisidade atividade nian.
11. Zona Espesiál Ekonomia Sosiál Merkadu nian iha Oekuse kontinua laiha rejime jurídiku rasik, tan ne'e mak sei rekomenda produsaun lejislasaun ne'ebé regula apstetu sira horu kona-ba nia ezisténcia no finansiamentu, hanesan nia natureza jurídika, nia finalidade no objetivu sira, nia tutela, nia kompeténsia sira, nia figurinu institusioná, nia jestaun no finansiamentu. Tuirmai, verba nia utilizasaun tenke kondisiona ba respetiva lejislasaun nia ezisténcia.



## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

12. Komisaun rekomenda ba Governu katak, iha âmbito polítika implantasaun poder lokál nian, aselera konklusaun pakote lejislativu kona-ba Poder Lokál no Desentralizasaun no haruka ba Parlamentu Nasionál.
13. Análize ba orsamentu Ministériu oioin no servisu sira seluk konstata apeténsia boot hodi prevee valór importante “konsesaun públika” sira ne’ebé iha ba desizaun diskrisionária husi responsável másimu instituisaun Estadu nian. Maské komprende nesiedade hodi tau verba atu hatán ba nesiedade ne’ebé la bele prevee bainhira elabora Orsamentu, loloos mak balun previzível duni no, tan ne’e, tenke identifka loloos iha Orsamentu nu’udar atividade instituisaun sira-nian, atu transparénte no jestaun dí’ak osan públiku nian.
14. Despeza ho viajen ba rai liur tenke kondisiona makás hodi evita desperdísiu inútil osan públiku nian. Komisaun “C”, tuir proposta Komisaun “D” nian, rekomenda hamenus komponente ida-ne’e iha Ministériu sira hotu, la inklui mak verba sira ba fin ida-ne’e husi prinispál órgaun representasaun esterna Estadu nian: Prezidência Repúblika, Primeiru Ministru no Ministériu Negósius Estranjeirus. Hanoin katak Parlamentu Nasionál aprova ona iha nia orsamentu privativu ba tinan 2014 hamenus iha tipolojia despeza sira ne’e.
15. Konsidera espetativa sira kona-ba evolusaun reseita etrolífera no nesiedade aumenta reseita doméstika sira, sei rekomenda Governu hodi haree ba possibilidade hodi aumenta reseita impostu nian. Sei rekomenda lejislasaun fiskál nia revizaun hodi avalia nesiedade altera taxa no izensaun kona-ba impostu. Hanesan mós sei rekomenda atensaun espesiál ba impostu vísiu nian, kona-ba sigarru no tua, ne’ebé kumpre funsaun sosiál dupla.
16. Ne’e mós komprensaun husi Komisaun ida ne’e katak Governu tenke haree hasa’e taxa alfandegária ne’ebé selu iha Nasaun. Karik tinan balun kotuk liubá hamenus ida ne’e justifika ho insentivu ba investimentu husi rai liur ne’ebé kria servisu no prodús beins ba konsumu nasional, ohin ita bele haree katak objetivu ne’e ladun atinje. Hasa’e taxa alfandegária ba nível ida ne’ebé sei define (maibé, fiar katak, pelumenus besik 15% ba konjuntu pauta aduaneira) iha objetivu sira tuirmai ne’e: hatuun nível esportasaun aas, ne’ebé la sustentável, haree ba espetativa hamenus ba zeru reseita petrolífera sira no kria fonte reseita naun-petrolífera ne’ebé bele ajuda finansia OJE.
17. Komisaun konsidera tan katak tenke objetu tratamentu espesiál, ho taxa kik liu, produtu sira husi dieta alimentár no despeza abitasaun (ezemplu: simentu) husi grupu sosiál ki’ak liu, tan produtu balun sira-ne’e, tan razaun ekonomia eskala, susar hodi bele prodús iha rai-laran, no lakon hanesan ne’e efeitu “substituisaun importaun sira” ne’ebé hein.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

18. Juru sira nia projesaun atu simu iha tinan 2013 kona-ba remunerasaun konta ofisiál sira iha Tezourumak dólar 200.000 no iha proposta OJE ba tinan 2014 estimativa ba jurus mantein nafatin kiik loos, no atinje másimu dólar 300.000. Haree ba nesesidade hodi aumenta ho urjénsia reseita naun-petrolífera sira, sei rekomenda makaas ba Governu hodi fó instrusaun ba Banku Sentráal atu realiza aplikasaun finanseira ba kurtu prazuho taxa rentabilidade risku kiik superiór ba ida ne'ebé uza hela agora, ajenda vensimentu hodi labele kompromete kompromisu pagamentu Estadu nian durante lala'ok tinan nian.
19. Laiha alterasaun kona-ba situasaun taxa ne'ebé kobra ba Embaixada Timor-Leste nian iha rai liur no reseita iha orsamentu ba 2014 mantein nula. Komisaun "C" la komprende razaun saida mak lori Ezekutivu la reperfute ba utilizadór kustu husi servisu ne'ebé Embaixada no Konsuladu fó.
20. Ministériu Agrikultura estima katak 1/3 husi rai ho kapasidade atu prodús hare sei utiliza duni, no rai sira seluk abandona hela enkuantu nasaun gasta ona kuaze dólar millaun 30iha tinan 2012 no prevee millaun 40 ka liu iha tinan 2013, hodi importa fós. Nune'e, sei insentiva Ministériu Agrikultura hodi estuda "ekonomia fós nian" iha Timor Leste no foti medida sira ne'ebé nakfila duni situasaun ne'e, no hamenus makaas importasaun sereál no aumenta produsaun nasional no konsumu fós ne'e husi populasau no foti medida sira seluk hodi aumenta produsaun produktu balun ba eskala industriál. Aumentu husi eskala produsaun entre agrikultura no industria ho dezenvolvimentu agro-indústria nian no nia inkorporasaun boot liu ho valór nasional iha produsaun agríkula, silvíkula no pekuária nasaun nian.
21. Insentiva makaas Ministériu Finansas atu reeve prosedimentu pagamentu dívida sira Estadu nian (no haforsa formasaun husi nia funsionáriu sira nomós sira husi área abastesimentu/*aprovizionamentu* no finanseira iha Ministériu sira seluk) hodi hatun ba mínimu esensial períodu tempu entre simu fatura husi fornecedor beins no servisu no momentu selu nian. Lolooa, iha indikasaun katak tempu naruk hodi selu sa'e nu'udar justifikasaun husi empregáriu sira hodi hasa'e folin beins no servisu sira ne'ebé fó ba Estadu.
22. Nu'udar rezultadu tarde ne'ebé Banku Sentral Timor-Leste nian hatama nia pedidu ba Señor Primeiru Ministru, proposta OJE 2014 la prevee dotasaun dólar millaun 30 ne'ebé Banku konsidera nesesária hodi, intengrada iha estratéjia atu implementa to'o iha tinan 2017, halo kapitál sosial Banku Sentráal nian sa'e husi millaun 20 ba millaun 100. Haree katak

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

ne'e investimentu ida ne'ebé altera de'it estrutura riku-soin Estadu nian, substitui osan ba ativu fiksi no finanseru, sei konsidera katak pretensaun iha justifikasaun hodi fó solidés liu ba Banku Sentral no, indiretamente ba sistema finanseiru nasaun nian. Tan razaun ida ne'e, sei rekomenda ba Governu hodia atua tuir konformidade, haforsa kapitál Banku Sentral nian tuir montante ne'ebé solisita ba tinan 2014.

23. Komisaun "C" akompaña Komisaun "D" no konsidera katak "Aldeia Miléniu nian" hanesan konstrói hela agora daudaun iha Timor-Leste, dook loos husi sastisfás kondisaun sira ne'ebé ezije liuhusi konseitu no katak, liuliu, la tuir forma tradisionál organizasaun espasu nian husi comunidade sira; konsidera tan atak materiál sira ne'ebé uza no nia arkitetura uma nian rasik parese la adekuaudu hodi família ida moris, maské maioria kustu konstrusaun "aldeia" sira ne'ebé refere korresponde ba importaun sira maské iha métodu no materiál konstrusaun ho inkorporasaun nasional boot liu (aleinde baratu liu), sei rekomenda ba Governu no ba entidade responsável implementasaun projetu nian ordena suspensaun servisu konstrusaun "aldeia" sira ne'ebé prevé iha rubrica "abitasaun" husi Fundu Infraestruturas nian to'o disponível estudu sientífiku ida válidu kona-ba forma oinsá populaun sira interaje ho konstrusaun sira-ne'ebá no aprezenete solusaun urbanizasaun no oinsá uza komponente importada kiik liu, liuliu "blok" sira simentu nian.
24. Sei rekomenda katak sentral produsaun enerjia atuál, iha Hera no Betanu, ne'ebé ohin loron uza gazóleu, hahú provizóriamente uza óleu pezadu, tanba iha futuru, tuir PEDN, sei abastese ho gás natural likefeito, no husik hamenus kustus anuál entre 30% no 50% maizoumenus.
25. Sei rekomenda ba Governu hodi halo reformulasaun setór abitasaun ho karákteer sosiál, liuhusi kriaun entidade reguladora ida ba setór, atu populaun bele realiza nia direitu ba abitasaun digna. Tenke prodús instrumentu legál ida ne'ebé husik minimiza kustus ho abitasaun no infraestrutur formalmente, estimula prátika institusionál foun no modelu jestaun urbanístika no territoriál foun. Ne'e implika duni katak tenke halo estudu klean kona-ba tipolojia atu uza to'o iha organizasaun urbanístika, haree ba espesifisidade kulturál.
26. Sura husi verba sira ne'ebé destina ba dezenvolvimentu iha zona Oekuse, iha Fundu oioin, importante loos ba tinan oin no boot liu verba sira hodi fahe ba distritu sanulu-resin sira seluk. Sei rekomenda ba Governu atu asegura fahe ekuitativu iha termus relativus verba sira iha OJE 2014.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

27. Konsidera katak iha preokupasaun boot liu husi autoridade sira hodi kapta investimentu esternu tanba misaun Nasõin Unidas remata ona, no taxa dezempregu sa'e tan, sei rekomenda ba Governu atu MNEK implementa medida konkreta, liuliu, hodi mantein embaixadór no embaixada sira informadu kona-ba dados makroekonómiku nasaun nian, potencialidade sira iha rejiaun, rejime jurídiku ne'ebé aplika hodi kria empreza, entidade sira responsável no prosedimentu administrativu sira nesesáriu no rejime fiskál Timor-Leste nian. Fundamentál no tenke implementa artikulasau no kooperasaun ho Ministériu Komérsiu, Indústria no Ambiente no órgaun no organizmu oioin Estadu nian.
28. Governu nia aposta estratéjika ida mak desenvolvimentu turístiku, maibé kliente sira ne'ebé uza servisu táksi hodi lao iha sidade Dili ka ba liur labele opta ba servisu ne'ebé tabela ona. Komisaun halo apelu urjente kona-ba regulamentasaun setór nian, introdúis possibilidade kobransa liuhusi taksimetru no kria padraun kualidade internasionál obrigatóriu ba servisu transporte táksi.
29. Enkuantu konstrusaun ba instalasaun foun PN la hahú, no haree ba falta espasu instalasaun atuál hodi simu servisu sira hotu ho dignidade, sei rekomenda katak liu tiha konkluzau edifísiu foun Ministériu Finanzas nian no servisu sira hotu muda ba ne'ebá, PN bele uza temporáriamente instalasaun mamuk, karik solusaun simu Ezekutivu nia konkordásia.

### VII. PARESER HUSI KOMISAUN "C"

Komisaun "C" fó pareser katak Proposta de Lei n. 10/III (da-2) - Orsamentu Estadu ba tinan 2014, halibur rekezitu konstitusionál, legál no rejimentál sira ne'ebé bele aplika no katak tan razaun ida ne'e halibur kondisaun hodi sai ba Plenáriu ba diskusaun no votasaun iha jeneralidade no iha espesialidade, no bankada parlamentár rezerva sira-nia pozisaun ba faze debate kona-ba jeneralidade.

Rekomendasaun ho natureza setoriál ne'ebé Komisaun sira seluk apresenta, halo parte husi Relatóriu no Pareser ida-ne'e no inklui iha Aneksu. Komisaun "C" mós subskreve rekomendasaun balun ne'e no hakerek iha dokumentu ida-ne'e, maské ho adaptasaun kiik, hodi fasilita leitura iha Plenáriu.

## KOMISAUN FINANSAS PÚBLIKAS

### VIII. APROVASAUN RELATÓRIU NIAN

Relatóriu no Pareser ida-ne'e diskute ona no aprova iha loron 3 fulan Dezembru tinan 2013, ho unanimidade.

Díli, Parlamentu Nasionál, iha loron 3 fulan Dezembru tinan 2013

Deputada Relatora

Deputada Relatora

Izilda Manuela da Luz Pereira Soares

Maria Angélica Rangel

Prezidente Komisaun

Virgílio Maria Dias Marçal